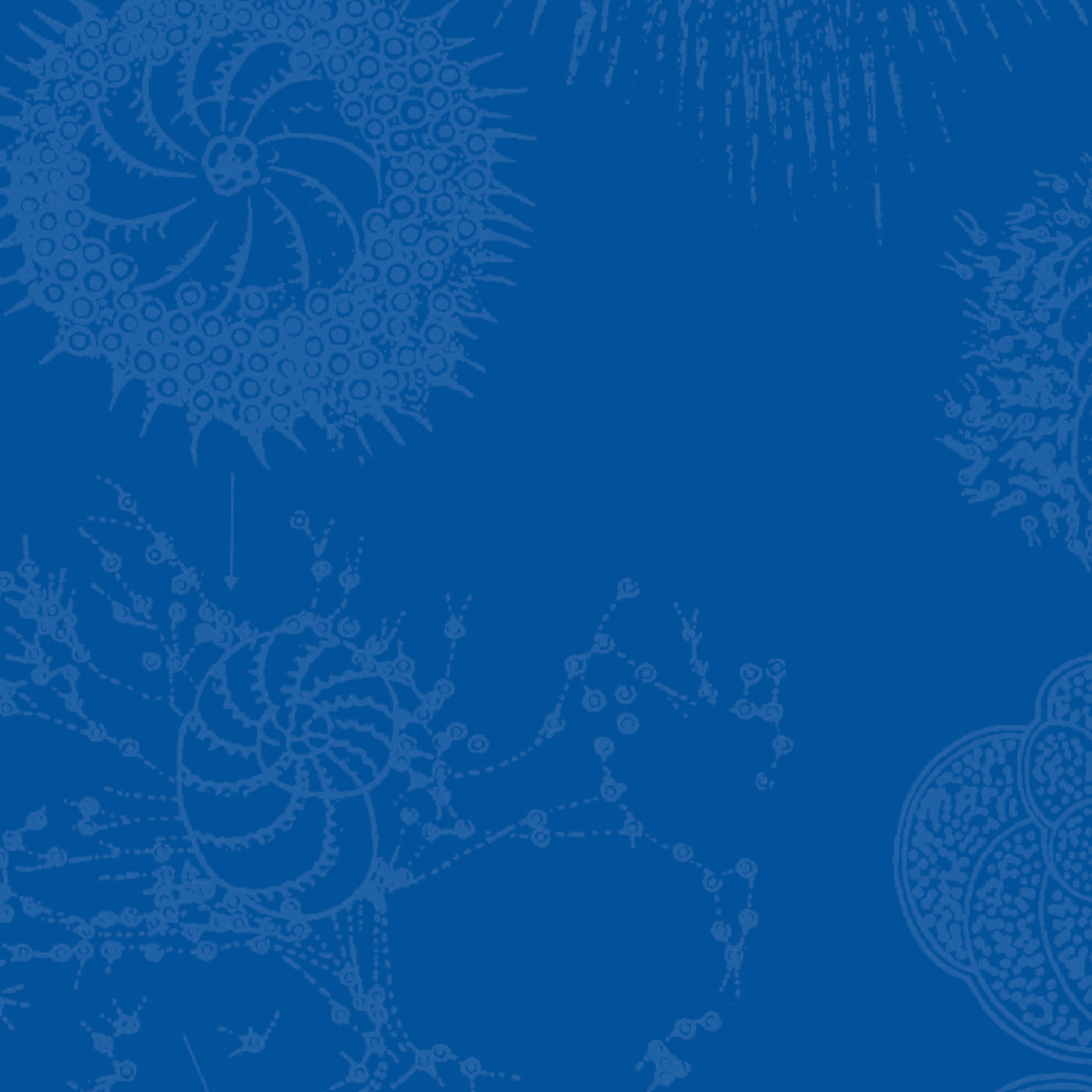
Fundación BBVA



Premios a la Conservación de la Biodiversidad 2012

2012 Biodiversity Conservation Awards



Fundación BBVA



Premios a la Conservación de la
Biodiversidad 2012

2012 Biodiversity
Conservation Awards



5 PRESENTACIÓN

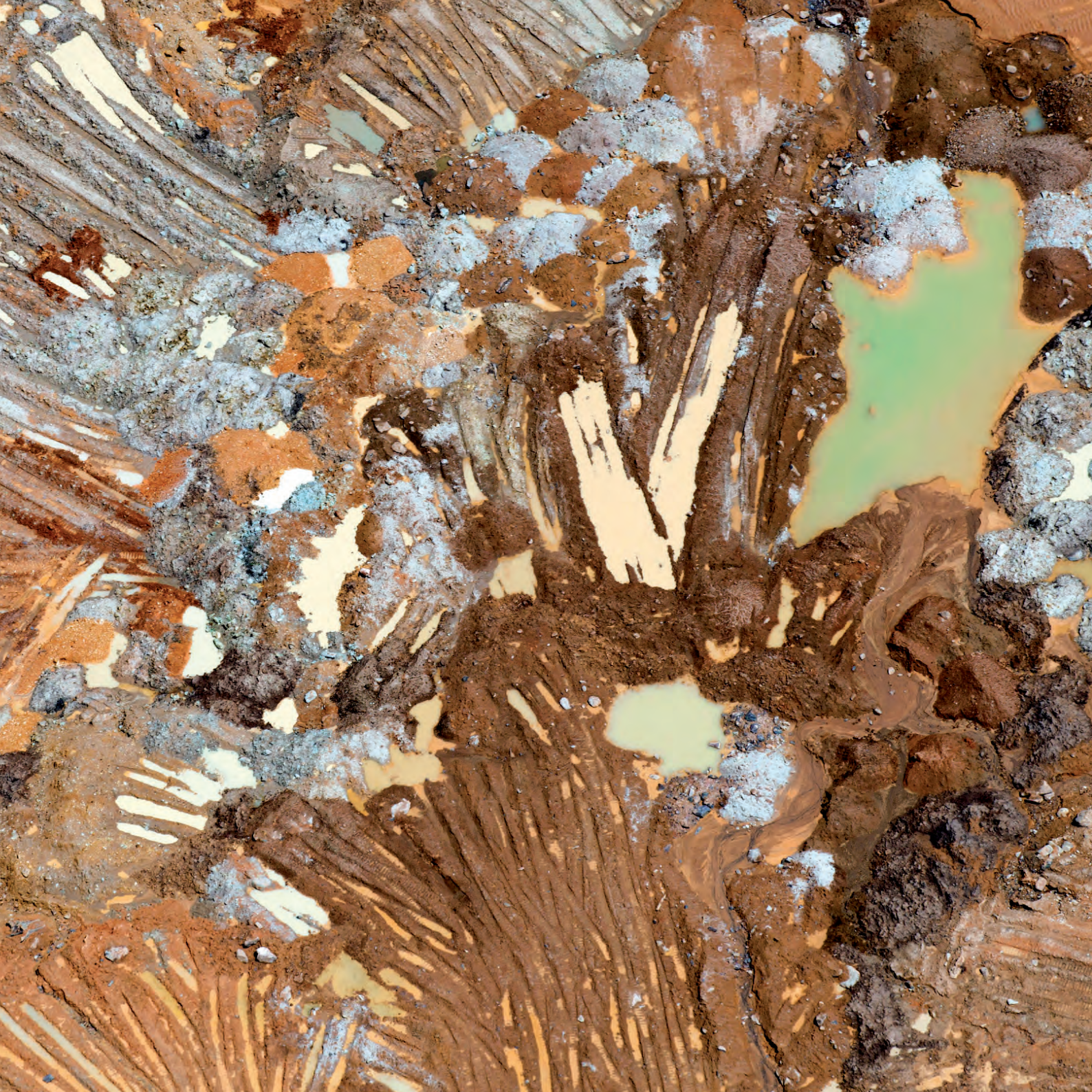
7 *INTRODUCTION*

9 
PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2012
2012 BBVA FOUNDATION AWARD FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN

19 
PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA 2012
2012 BBVA FOUNDATION AWARD FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA

29 
PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2012
2012 BBVA FOUNDATION AWARD FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN

43 
PREMIOS FUNDACIÓN BBVA
A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2004-2011
2004-2011 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION



Presentación

Los **Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad,** creados en 2004, son expresión del compromiso de responsabilidad social del Grupo BBVA con el medio ambiente. Con ellos se reconocen las actuaciones prácticas de conservación más innovadoras, así como las mejores actividades de comunicación y sensibilización social sobre la importancia de frenar la pérdida de riqueza biológica en nuestro planeta.

Se estructuran en tres categorías: dos para actuaciones en conservación de la biodiversidad —en España y Latinoamérica, respectivamente— y una tercera para la difusión del conocimiento y la sensibilización en conservación de la biodiversidad en España.

En sus primeras ediciones, los Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad incluían además una categoría destinada a reconocer la investigación científica de excelencia en ecología y biología de la conservación. A partir de 2008, sin embargo, la modalidad de investigación pasó a integrarse en los Premios Fundación BBVA Fronteras del Conocimiento. La ecología y la biología de la conservación se constituyeron así en una de las ocho categorías que componen esta otra familia de premios, al mismo nivel que otras disciplinas científicas y artísticas como las ciencias básicas, la biomedicina, las tecnologías de la información y la comunicación o la música contemporánea.

De esta forma la Fundación BBVA refuerza el reconocimiento a la comunidad científica internacional relacionada con el medio ambiente y al mismo tiempo sigue otorgando todo el protagonismo al desarrollo de proyectos eficaces y a la comunicación y la sensibilización social a través de sus Premios a la Conservación de la Biodiversidad.

Dotados con un importe global de 580.000 euros, los Premios a la Conservación de la Biodiversidad se sitúan entre los galardones medioambientales de mayor cuantía a escala internacional. Con ellos, la Fundación BBVA desea reconocer públicamente la labor de las organizaciones conservacionistas, instituciones y organismos que desarrollan políticas o funciones de conservación de hábitats, especies o ecosistemas, así como el esfuerzo de profesionales de la comunicación que contribuyen a difundir el conocimiento sobre el medio ambiente y a sensibilizar a la sociedad sobre el valor de proteger nuestro patrimonio natural.



Introduction

Established in 2004, the **BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation** express BBVA's social responsibility engagement with the environment by recognizing practical conservation actions of an innovative nature, and effective communication and awareness-raising activities around the importance of halting the loss of our planet's biological wealth.

Awards are organized into three categories: two for biodiversity conservation projects – in Spain and Latin America respectively – and a third for knowledge dissemination and communication in biodiversity conservation in Spain.

In their first few editions, the BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation reserved an additional category for world-class scientific research in ecology and conservation biology. In 2008, the research modality was integrated within the BBVA Foundation Frontiers of Knowledge Awards, with ecology and conservation biology taking its place among the eight categories of this prize family, alongside other scientific and artistic disciplines like basic sciences, biomedicine, information and communication technologies, and contemporary music.

With this decision, the BBVA Foundation has sought to strengthen recognition for the international scientific community working in the environment area and, at the same time, to make its Biodiversity Conservation Awards primarily a showcase for effective practical and communicative efforts.

The Biodiversity Conservation Awards are funded with a total of 580,000 euros, among the largest purses of any international honor in the environment area. Their goal is to publicly recognize the work done by conservationist organizations, institutions and agencies in carrying forward policies and projects to conserve and protect habitats, species or ecosystems, and the efforts of communication professionals who have placed their abilities at the service of disseminating environmental knowledge and mobilizing awareness around the value of conserving the natural environment.



2012 BBVA FOUNDATION AWARD FOR
BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN

PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2012

Recognizing the execution of projects, policies and activities of particular significance for the protection and conservation of habitats, species and ecosystems in Spain, carried out by public or private non-profit entities headquartered in Spain, and completed before December 31, 2012.

The award comprises 250,000 euros, a diploma and a commemorative artwork.

Este premio reconoce la ejecución de proyectos, políticas y/o actuaciones particularmente significativas de conservación y protección de hábitats, especies o ecosistemas en España, que hayan sido realizados por personas jurídicas, públicas o privadas, sin ánimo de lucro y con sede en España, y que hayan sido concluidos antes del 31 de diciembre de 2012.

Se concede un premio dotado con 250.000 euros, un diploma y un símbolo artístico.

PREMIO FUNDACIÓN BBVA A LAS
ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2012

FUNDACIÓN GLOBAL NATURE

RECUPERACIÓN DE HUMEDALES

El premio se otorga a la Fundación Global Nature «por su excepcional contribución a lo largo de dos décadas a la conservación y restauración de los humedales en España, un tipo de ecosistema altamente amenazado y fundamental para la preservación de la biodiversidad. En esta tarea ha logrado implicar a las comunidades locales, contribuyendo al desarrollo económico en zonas rurales y a la sensibilización social sobre el alto valor de estos espacios. Su labor ha conseguido la recuperación de casi noventa humedales en seis comunidades autónomas, facilitando la conservación de un gran número de especies vulnerables y en peligro de extinción».







Devolviendo la vida a los humedales españoles

Durante milenios en plena comarca de Tierra de Campos estuvo el Mar de Castilla, una gran laguna que en invierno llegaba a tener 5.000 hectáreas. Pero sufrió el mismo destino que más de la mitad de los humedales españoles: considerada terreno no productivo, fuente de mosquitos y enfermedades, fue desecada a mediados del siglo XX. La Fundación Global Nature, Premio Fundación BBVA a las Actuaciones en Conservación de la Biodiversidad en España 2012, se dedica desde hace dos décadas a revertir este proceso de destrucción de los humedales. Sus proyectos han permitido recuperar casi un centenar de zonas de inundación en todo el país, un logro que beneficia directamente a más de cien especies amenazadas de flora y fauna.

La seca meseta castellana no es solo lo que parece. Los campos de cereales se asientan sobre una sofisticada red de acuíferos, un «sistema circulatorio» indispensable para mantener el territorio irrigado y saludable. Los humedales, las lagunas y charcas que salpican la región son sus rebosantes naturales y forman algunos de los oasis para aves más importantes de Europa. La laguna de La Nava, en la localidad de Fuentes de Nava (Palencia), es uno de ellos. Se ubica donde antaño estaba el antiguo Mar de Castilla, y aunque con mucha menor extensión —la laguna de La Nava actual ocupa unas 300 hectáreas—, en la última década el ecosistema ha vuelto a la vida.

Entre octubre y marzo se pueden llegar a contabilizar en La Nava unas 40.000 aves, entre ellas miles de ánsares comunes y de varias especies de anátidas. Entre febrero y mayo, cuando la laguna ya es una pradera encharcada y llegan los inquilinos de primavera, se pueden observar más de 40 especies que aprovechan las zonas de fangos y limos, como chorlitos, archibebes, agujas, correlimos y un largo etcétera. En verano, la laguna seca y llena de saltamontes también congrega a patos y cigüeñas. En total están catalogadas en la zona de influencia de esta laguna 221 especies de aves, que suponen más del 40% de las descritas en toda España, incluidas las islas. «De no haber casi gansos hemos pasado a tener decenas de miles. Vienen del norte, de Noruega y Suecia», explica Eduardo de Miguel, director de la Fundación Global Nature. Esta organización ha tenido un papel clave en la recuperación de este antiguo humedal desecado, hoy gestionado de forma artificial con un sistema de diques que toma agua periódicamente del canal de Castilla e imita así los ciclos naturales de inundación. Es más, la propia creación de Global Nature está vinculada al proyecto de la laguna de La Nava. «La recuperación de esta laguna se puso en marcha con fondos europeos a principios de los noventa», explica De Miguel. «Algunos de quienes participamos entonces decidimos seguir, y en 1993 fundamos Global Nature como organización sin ánimo de lucro».

Desde el principio estuvo claro el foco de la entidad en los humedales. «Los humedales constituyen uno de los ecosistemas más importantes para la conservación de la biodiversidad en nuestro planeta», explica la candidatura de Global Nature. «Nuestro objetivo ha sido demostrar que pueden ser restaurados y gestionados por una ONG contando con el apoyo de las comunidades locales, habitualmente situadas en zonas rurales para las que supone una interesante oportunidad de desarrollo».

Los humedales españoles no han sido, en general, un tipo de ecosistema especialmente valorado. Su consideración como espacios no rentables e insalubres impulsó muchos intentos de desecarlos; otras





veces su destrucción ha sido el efecto colateral de la sobreexplotación de acuíferos para el cultivo —como en el caso de las Tablas de Daimiel—, o de su uso como zonas de evacuación de aguas residuales no depuradas. En cualquier caso, España ha perdido en el último siglo el 60% de sus humedales, lo que supone «un problema ambiental de primer orden», explica De Miguel. «Más del 40% de las especies amenazadas dependen de los humedales en algún momento de su ciclo biológico. Y no hay que olvidar el papel fundamental que juegan nuestros humedales en la regulación de las aguas superficiales y subterráneas, y por tanto en un sinfín de actividades humanas».

En total, la Fundación Global Nature ha actuado sobre 88 complejos lagunares en todo el país, con una superficie global de más de 2.700 hectáreas. Son casi un centenar de humedales de muy diferente tipología

Hoy en día Global Nature se financia en aproximadamente un 70% con fondos públicos comunitarios y nacionales. Sus expertos llevan adelante proyectos que pueden incluir trabajos hidrológicos, acciones de restauración de hábitats y de seguimiento de fauna y flora amenazadas, instalación de sistemas de depuración de aguas y compra de terrenos o acuerdos de custodia con propietarios, así como programas de educación ambiental.

En sus dos décadas de existencia la organización ha comprado 345 hectáreas de terrenos de alto valor natural para su restauración y protección, y ha firmado 69 acuerdos de custodia. En algunas zonas ha desarrollado tecnología innovadora, como el uso de plantas como filtros verdes de depuración. En total, la Fundación Global Nature ha actuado sobre 88 complejos lagunares en todo el país, con una superficie global de más de 2.700 hectáreas. Son casi un centenar de humedales de muy diferente tipología: lagunas esteparias, turberas, embalses, estanques temporales, albuferas o lagunas litorales. Entre ellos están algunos humedales de la cuenca del Guadiana y el Tajo, las lagunas de Villacañas (Toledo), el Tancat de Milia (Valencia), o la laguna de Louro (A Coruña).

Se estima que, en conjunto, la labor llevada a cabo hasta ahora por Global Nature influye sobre una decena de áreas declaradas Zonas de Especial Protección para las Aves (ZEPAS), Lugares de Importancia Comunitaria (LIC) o adscritas al Convenio Ramsar sobre humedales de importancia internacional. También se han mejorado cinco Hábitats Prioritarios de la Unión Europea y se han desarrollado actuaciones concretas sobre una veintena de especies del Catálogo Español de Especies Amenazadas. El jurado del Premio Fundación BBVA reconoce estos éxitos en su acta, resaltando la con-





tribución de la entidad a la protección de «un tipo de ecosistema altamente amenazado y fundamental para la biodiversidad».

Pero los logros de Global Nature no se limitan a recuperar los humedales sin más. La estrategia de esta organización pasa por integrar estos ecosistemas en la forma de vida de las comunidades locales, convirtiéndolos en una fuente de ingresos y «contribuyendo al desarrollo económico en zonas rurales y a la sensibilización social», destaca el acta. De la misma forma que la laguna de La Nava debe su existencia actual a la tecnología, el objetivo no es proteger a la naturaleza de los usos humanos, sino más bien al contrario: lograr que sean los usos humanos los que protejan a la naturaleza. Un elemento clave para ello es el turismo responsable.

Global Nature ha abierto dos centros de interpretación ligados a los humedales, en Boada (Palencia) y en el Parque Nacional de Monfragüe (Cáceres), visitados por más de 50.000 personas en la última década. Los humedales de Villacañas reciben al año más de 4.000 turistas, y más de 20.000 las lagunas de Boada y La Nava, próximas a localidades de apenas unos centenares de habitantes. «El ecoturismo es ya un importante motor de desarrollo en el mundo rural», corrobora De Miguel.

Otro sector que se beneficia de la acción de Global Nature es la agricultura tradicional. La fundación fomenta el cultivo orgánico de legumbres en el entorno de los humedales: enriquecen el suelo, son una fuente de proteínas para las aves y constituyen un producto apreciado por un consumidor exigente. Global Nature gestiona incluso su empaquetado y exportación dirigida, en concreto, al mercado alemán. Y no es la única repercusión fuera de España de las acciones de esta organización, que ha completado proyectos de recuperación de humedales en otros países como Sri Lanka, Mozambique, Filipinas o Paraguay.

La estrategia de esta organización pasa por integrar estos ecosistemas de alta biodiversidad en la forma de vida de las comunidades locales, convirtiéndolos en una fuente de ingresos

La tradicional mala imagen de los humedales viene de muy lejos: el término «paludismo» —malaria— viene del latín *paludis,* genitivo de «pantano, cenagal». Las aguas pantanosas nunca han sido sinónimo de paraíso. Con su labor, sin embargo, Global Nature las redime no solo resaltando su valor ecológico, sino haciendo, además, que contribuyan al desarrollo rural. Ahora, junto a las selvas tropicales y las inmensidades árticas, en el podio de las bellezas naturales están también las humildes ciénagas.

2012 BBVA FOUNDATION AWARD FOR
BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN

FUNDACIÓN GLOBAL NATURE

WETLAND RECOVERY

The award goes to Fundación Global Nature "for its exceptional contribution over the space of two decades to the conservation and restoration of wetlands in Spain, a type of ecosystem that is gravely endangered and at the same time critical for biodiversity. In this endeavor, it has enlisted the support of local communities, contributing to the economic development of rural areas and a greater social awareness of the high value of these natural spaces. Its efforts have led to the recovery of almost ninety wetlands in six autonomous communities, and facilitated the conservation of many vulnerable species at risk of extinction."





Bringing new life to Spanish wetlands

For millennia, the Mar de Castilla stretched across the lands of Tierra de Campos, a vast lake whose waters could cover up to 5,000 hectares in winter. But it suffered the same fate as over half of Spain's wetlands: regarded as non-productive land and a source of mosquitoes and disease, it was deliberately dried up in the mid-20th century. Fundación Global Nature, winner of the 2012 BBVA Foundation Award for Biodiversity Conservation Projects in Spain, has spent the last twenty years working to reverse the tide of wetlands destruction. Through its initiatives, almost a hundred flood zones have been recovered nationwide, to the direct benefit of over a hundred threatened wildlife species.

The dry meseta of Castilla is not all it seems. Its cereal fields rest on a complex network of aquifers, a "circulatory system" that is indispensable for keeping the land healthy and irrigated. The wetlands, lakes and ponds that dot the region are its natural springs, and form some of Europe's most important birdlife oases. The La Nava lagoon, in Fuentes de Nava (Palencia), is one such feature. It lies on the site of the old Mar de Castilla, and although far smaller than its predecessor – covering around 300 hectares only – has seen its ecosystem brought to new life in the last ten years.

From October to March, around 40,000 birds are regularly censused in La Nava, including thousands of greylag geese and numerous members of the Anatidae family, including mallards and wigeons, teals and northern shovelers. From February to May, by which time the lagoon is a flooded meadow welcoming its spring lodgers, we can observe over 40 species like plovers, redshanks, godwits, dunlins and so forth, feeding among the mud and ooze. In summer, the dry lake bed teeming with crickets is also home to ducks and storks. A total of 221 bird species have been confirmed in the lagoon's area of influence, amounting to over 40% of the species catalogued in mainland and island Spain.

"From almost no geese we have gone to seeing tens of thousands. They come from the north, from Norway and Sweden," explains Eduardo de Miguel, Executive Director of Fundación Global Nature. This organization has played a vital role in the recovery of the formerly dried-up wetland, now artificially managed through a system of dikes that draws water periodically from the Castilla Canal in imitation of natural flooding cycles. Indeed, Global Nature traces its own start to the La Nava project. "The lagoon's recovery program was launched with European funding at the beginning of the 1990s," De Miguel relates. "Some of us who were part of that experience decided to go on, and in 1993 founded Global Nature as a not-for-profit organization."

Its focus on wetlands was clear from the outset. "Wetlands are among the key ecosystems for biodiversity conservation on our planet," reads Global Nature's nominating document. "Our goal has been to prove that they can be restored and managed by an NGO with the support of local residents, normally communities in rural areas for whom they represent a welcome opportunity for growth."

Spain's wetlands have tended to be undervalued as an ecosystem. Their reputation as unlucrative, unhealthy places was behind many attempts to drain them; at other times their destruction was a side effect of the overexploitation of aquifers to water crops – as with the Tablas de Daimiel – or their use as a discharge





zone for untreated waste water. Whatever the case, Spain has lost 60% of its wetlands over the last century, creating what De Miguel describes as "an environmental problem of the first magnitude. Over 40% of endangered species depend on wetlands at some point in their biological cycle. They are also vital, let's not forget, for the regulation of surface and ground water, and accordingly impact on a long list of human activities."

Overall, Fundación Global Nature has intervened in 88 lagoon complexes throughout Spain with a total area of more than 2,700 hectares, and taking in almost one hundred wetlands of the most diverse types

Today Global Nature obtains around 70% of its funding from national and EU institutions. Its experts carry forward projects based on global land-use strategies, which may include hydrological interventions, habitat restoration and the monitoring of imperiled wildlife, the installation of water purification systems, the purchase of lands or stewardship agreements with their owners, and environmental education programs.

In its twenty-year existence, the organization has acquired 345 hectares of perilacustrine land of high nature value for its restoration and long-term protection, as well as entering into 69 stewardship agreements. On some sites, it has developed innovative technology like, for instance, the use of plants as green filters in water purification systems. Overall, Fundación Global Nature has intervened in 88 lagoon complexes throughout Spain with a total area of more than 2,700 hectares, and taking in almost one hundred wetlands of diverse types: highland lagoons, bogs, reservoirs, seasonal ponds, and coastal lagoons and marshlands. Among them, the wetlands of the Guadiana and Tagus river basins, the Villacañas lagoons (Toledo), Tancat de Milia (Valencia), or the Louro lagoon (A Coruña).

Global Nature's projects are reckoned to have intersected with around ten zones designated Special Protection Areas for birdlife, Sites of Community Importance, or Wetlands of International Importance under the Ramsar Convention. It has also implemented improvements in five European Union Priority Habitats and organized specific protection campaigns for a score of species from the Spanish Catalogue of Endangered Species. The jury of the 2012 BBVA Foundation Award for Biodiversity Conservation Projects in Spain acknowledges these achievements in its citation, stressing Fundación Global Nature's "exceptional contribution" to the safeguarding of "a type of ecosystem that is gravely endan-





gered and at the same time critical for biodiversity," and the conservation of "many vulnerable species at risk of extinction."

But Global Nature's activities do not stop at wetland restoration. Its strategy is also to integrate these ecosystems within the way of life of local communities, so they become a source of wealth, and, in the words of the jury, "contribute to the economic development of rural areas and a greater social awareness." Just as the La Nava lagoon owes its present existence to technology, so the organization's goal is not to protect nature from human uses, but, on the contrary, to achieve a situation in which human uses protect nature.

A key means to this end is responsible tourism. Global Nature has opened two wetlands interpretation centers in Boada (Palencia) and Monfragüe National Park (Cáceres) that have attracted over 50,000 visitors in the last decade. The Villacañas wetlands receive more than 4,000 tourists each year, and the Boada and La Nava lagoons an impressive 20,000 plus; in sites where the nearest villages have a bare few hundred inhabitants. In this way, "ecotourism," De Miguel confirms "has become a major development driver in the rural environment."

Another sector to feel the benefit of Global Nature's campaigns is traditional agriculture. The Foundation promotes the growing of organic vegetables and pulses in the vicinity of wetlands, since they add nutrients to the soil, provide proteins for birdlife and are also a popular product with discerning consumers. Global Nature even handles their packaging and exportation, targeted on the German market. And this is not the only international venture embarked on by the organization, which has also completed wetland restoration projects in countries like Sri Lanka, Mozambique, the Philippines or Paraguay.

The organization's strategy is to integrate these high-biodiversity ecosystems within the way of life of local communities, so they become a source of wealth

Wetlands' bad reputation has a long history: the word "paludism" or malaria comes from the Latin *paludis,* the genetive of "marsh" or "swamp". And the term marsh waters hardly conjures the image of an earthly paradise. Global Nature, however, has redeemed them through its efforts, by highlighting their ecological value but also by making them a force for rural economic development. And so the humble marsh now takes its place beside tropical forests and the Arctic wastes in the pantheon of nature's beauties.



2012 BBVA FOUNDATION AWARD FOR
BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA

Recognizing the execution of projects, policies and activities of particular significance for the protection and conservation of habitats, species and ecosystems in Latin America, carried out by public or private non-profit entities headquartered in a Latin American country, and completed before December 31, 2012.

The award comprises 250,000 euros, a diploma and a commemorative artwork.

PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA 2012

Este premio reconoce la ejecución de proyectos, políticas y/o actuaciones particularmente significativas de conservación y protección de hábitats, especies o ecosistemas en Latinoamérica, que hayan sido realizados por personas jurídicas, públicas o privadas, sin ánimo de lucro y con sede en un país latinoamericano y que hayan sido concluidos antes del 31 de diciembre de 2012.

Se concede un premio dotado con 250.000 euros, un diploma y un símbolo artístico.

PREMIO FUNDACIÓN BBVA A LAS
ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA 2012

INSTITUTO DE CONSERVACIÓN DE BALLENAS (ARGENTINA)

PROGRAMA BALLENA FRANCA AUSTRAL

El premio se otorga al «Instituto de Conservación de Ballenas por su extraordinaria contribución durante más de cuarenta años al conocimiento y la preservación de la ballena franca austral, una especie que sigue estando altamente amenazada. Sus investigaciones y proyectos van desde el monitoreo de poblaciones al establecimiento de áreas marinas protegidas y la identificación de nuevos peligros, como el cambio climático. Al mismo tiempo, sus iniciativas han fomentado la sensibilización internacional sobre una especie emblemática y el desarrollo de un marco normativo para facilitar su conservación, de forma compatible con el desarrollo sostenible de comunidades costeras».





40 años siguiendo a las ballenas: investigar para conservar

En Península Valdés el espectáculo se estrena en abril, cuando empiezan a llegar las más de mil ballenas que anualmente paren y crían a sus ballenatos, se aparean y hacen vida social en este rincón de la Patagonia argentina. Península Valdés es uno de los principales paraísos de la ballena franca austral, y también el escenario de una peculiar y minuciosa labor de «espionaje». Desde hace cuatro décadas los expertos del Instituto de Conservación de Ballenas (ICB) siguen la vida de miles de estos cetáceos. Conocen a sus hijos, saben de sus viajes, su dieta, sus heridas... Esa mina de información les sirve para detectar los principales retos para la protección de esta especie y para diseñar estrategias eficaces de conservación.

La ballena franca no ha tenido una relación fácil con el hombre. Su nombre en inglés, *right whale,* hace referencia a que los balleneros la consideraban la ballena «adecuada» —*right*— para cazar porque tiene mucha grasa, nada lentamente y flota cuando muere. Se estima que en los siglos XVIII y XIX los barcos balleneros de Estados Unidos y Europa cazaron al menos 150.000 ballenas francas australes —la especie de ballena franca que habita en el hemisferio sur—. A comienzos del siglo XX la población había quedado reducida a apenas 300 individuos. Finalmente, en 1937 se prohibió su caza comercial. Hoy hay entre 12.000 y 17.000 ballenas francas en todo el hemisferio sur. Es la cuarta parte de las que había antes del comienzo de su caza masiva, pero la buena noticia es que la población crece a un ritmo de un 5% anual.

Gran parte de este éxito se debe a la labor del Instituto de Conservación de Ballenas, en Argentina, ganador del Premio Fundación BBVA a las Actuaciones en Conservación de la Biodiversidad en Latinoamérica «por su extraordinaria contribución durante más de cuarenta años al conocimiento y la preservación de la ballena franca austral».

La historia de esta organización no gubernamental está vinculada a la del biólogo Roger Payne, pionero en la protección de las ballenas en todo el mundo —conocido también fuera del ámbito científico por descubrir a finales de los años sesenta el canto de las ballenas y contribuir así a cambiar su imagen de grandes monstruos marinos por la de sensibles mamíferos—. Payne creó en 1970 el Programa de Investigación Ballena Franca Austral, el estudio en que se basan muchas de las acciones del ICB.

«Los fundadores del Instituto de Conservación de Ballenas conocimos al equipo de Roger Payne en Península Valdés a principios de los noventa, y comenzamos a colaborar en forma de voluntariado», explica Mariano Sironi, director científico del ICB. «La necesidad de fortalecer el Programa de Investigación Ballena Franca Austral desde Argentina nos llevó a comprometernos aún más, y fue así como en 1996 fundamos el Instituto».

El Programa de Investigación Ballena Franca Austral es el estudio de seguimiento individualizado de ballenas de mayor duración. Payne descubrió en 1970 que cada ballena puede ser identificada mediante las callosidades de su cabeza, zonas blanquecinas de piel engrosada presentes desde el nacimiento, y permanentes. Así, una fotografía de la cabeza de una ballena hace las veces de huella digital. Ese hallazgo marcó el inicio de una nueva era en la investigación de cetáceos en general —pronto se desarrollaron técnicas similares para otras especies de estos mamíferos marinos— y en el registro de ballenas en Península Valdés en particular.





Cada septiembre los expertos del ICB —actualmente a cargo del programa, en colaboración con la organización estadounidense Ocean Alliance, que preside Payne— sacan miles de fotos aéreas, que después analizan con ayuda de programas informáticos. Con las más de 155.000 fotografías registradas a lo largo de más de 40 años se ha logrado fotoidentificar a 2.850 individuos, y se ha constatado que la población de ballena franca austral que usa Península Valdés como zona de cría ha pasado de las 400 ballenas en 1970 a las alrededor de 4.000 actuales.

Con las más de 155.000 fotografías registradas a lo largo de más de 40 años se ha logrado fotoidentificar a 2.850 individuos, y se ha constatado que la población de ballena franca austral que usa Península Valdés como zona de cría ha pasado de las 400 ballenas en 1970 a las alrededor de 4.000 actuales

Muchas ballenas ya tienen nombre propio: *Antonia* nació en 1975 y es madre de *Docksider,* que debe su nombre a que cuando tenía tres años fue fotografiada junto a un muelle. «Las ballenas juveniles son muy curiosas y con frecuencia juegan en lugares insólitos, como los pilotes de muelles», explica Sironi. *Docksider* es a su vez una madre muy prolífica. Tras haber sido vista en 1987 —el año de su nacimiento—, 1988 y 1989, vuelve a aparecer en el registro de Península Valdés en 1994 con una cría, llamada *Espuma;* y de nuevo con otras en 1999, en 2005 —una ballena hembra bautizada *Luna* por un grupo de escolares— y en 2008.

Hay numerosas «historias de vida» como la de *Dock,* con las que el ICB atrae donantes y difunde su actividad invitando al público a adoptar ballenas concretas. La razón de ser del registro, no obstante, es la mejora del conocimiento y la conservación. Gracias a sus datos se sabe, por ejemplo, «que las hembras se reproducen en promedio cada tres años; que la edad media de su primer parto es a los nueve años; o que los juveniles comparten con otros individuos de su edad los ambientes donde se encuentran los grupos de madre y cría, para socializar y posiblemente aprender comportamientos importantes para su vida adulta», explica Sironi. También se ha descubierto que las crías heredan de sus madres la localización de las zonas de alimentación, y que la ballena franca austral recorre más de 4.400 kilómetros en sus migraciones. «Necesitamos entender cómo usan las ballenas las costas sudamericanas, y así generar estrategias para conservarlas en todo su rango de distribución», dice Sironi.

El registro del ICB ha sido reconocido por el Comité Científico de la Comisión Ballenera Internacional como





uno de las más importantes del mundo para evaluar los efectos del cambio climático sobre las ballenas. Ya hay resultados al respecto. Se ha descubierto que «las ballenas francas de Península Valdés tienen menos crías después de años de una baja abundancia de kril en las aguas que rodean las islas Georgias del Sur, y cuando se registran temperaturas superficiales del mar más elevadas de lo normal», señala Sironi. «El calentamiento global podría tener profundos efectos sobre el kril y sus predadores, entre ellos las grandes ballenas».

El vínculo entre investigación y conservación de nuevo aparece en uno de los grandes misterios de Península Valdés: una mortalidad inusualmente alta de ballenas que comenzó en 2007, de causa aún desconocida y que ha reducido la tasa de crecimiento de la población del 6,9% al 5% anual. Los expertos se preguntan si tiene que ver con los ataques de las gaviotas a ballenas vivas, un fenómeno reciente y único de Península Valdés. «Las gaviotas han aprendido a alimentarse de la piel y la grasa de las ballenas francas vivas», dice Sironi. «Se posan sobre la espalda de las ballenas y con sus picos abren la piel para comer la grasa del animal vivo. Los picotazos alteran el comportamiento de las ballenas e incrementan su gasto de energía». El ICB detectó el problema y colabora con las administraciones locales para buscar soluciones.

Otro frente de acción es el turismo. El ICB ha promovido la regulación del avistamiento de ballenas, que atrae a 100.000 turistas al año a Península Valdés. Como explica Diego Taboada, presidente del ICB, «en Latinoamérica las comunidades costeras han encontrado que el turismo para observar ballenas de forma responsable es mucho más valioso que un plato de ballena; seguir pensando en comercializar la carne de ballena es anacrónico».

El registro del ICB ha sido reconocido por el Comité Científico de la Comisión Ballenera Internacional como uno de las más importantes para evaluar los efectos del cambio climático sobre las ballenas

Desde 2005 el ICB participa en las reuniones anuales de la Comisión Ballenera Internacional y ha impulsado la creación de la red CBI-Latam de ONG conservacionistas de Latinoamérica, para fortalecer la presencia de la sociedad civil en los acuerdos sobre la caza de ballenas. «Es el momento de trabajar duro para mantener y fortalecer la moratoria a la cacería comercial de ballenas, y para detener la caza científica», dice Taboada. «La cacería de ballenas fue en el pasado la principal amenaza de estos animales, y los esfuerzos se enfocaban en detenerla; pero en el presente las amenazas son múltiples y ponen en riesgo no solo a las ballenas sino a toda la biodiversidad marina. ¡Protegerlas es protegernos también a nosotros mismos!».

2012 BBVA FOUNDATION AWARD FOR
BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA

INSTITUTO DE CONSERVACIÓN DE BALLENAS (ARGENTINA)

SOUTHERN RIGHT WHALE PROGRAM

The award goes to the Instituto de Conservación de Ballenas "for its extraordinary contribution over more than forty years to the understanding and preservation of the southern right whale, a species that remains to this day under serious threat. Its research and projects range from population monitoring to the creation of marine protected areas and the detection of new dangers including climate change. At the same time, its initiatives have promoted international awareness about this flagship species and the design of a regulatory framework to facilitate its conservation in a way that is compatible with the sustainable development of coastal communities."



Research for conservation: 40 years tracking the whales

Off Península Valdés, the spectacle begins in April, with the appearance of the first of the thousand plus whales that arrive there annually to bear and nurse their calves, to breed and socialize. This corner of Argentine Patagonia is one of the strongholds of the southern right whale, and also the scene of an unusual but intense "espionage" activity. For four decades now, experts from the Instituto de Conservación de Ballenas (ICB) have been observing the lives of thousands of these cetaceans, tracking their offspring, travels, diet, wounds... This mine of information serves to detect challenges in the path of the species' protection, and to design effective strategies for its conservation.

The right whale has not had an easy relationship with humankind. Indeed it got its name because early whalers rated it an easy target, on account of its leisurely speed, high blubber content and tendency to float when dead. In the 18th and 19th centuries, whaling boats from the USA and Europe are estimated to have killed at least 150,000 southern right whales – the right whale species inhabiting the southern hemisphere. By the start of the 20th century, their population had been slashed to a bare 300 individuals, and finally, in 1937, their commercial whaling was banned outright. Nowadays, there are between 12,000 and 17,000 right whales in the southern hemisphere. This is a quarter of what their numbers were before massive-scale whaling began, but the good news is that the population is growing at a rate of 5% a year.

Much of this success is down to Argentina's Instituto de Conservación de Ballenas, honored with the BBVA Foundation Award for Biodiversity Conservation Projects in Latin America "for its extraordinary contribution over more than forty years to the understanding and conservation of the southern right whale."

The story of this non-governmental organization is linked to that of biologist Roger Payne, a leading figure in the worldwide protection of whales. He is also known outside the realm of science for discovering whale song in the late 1960s, a revelation that transformed their image from that of giant sea monster to gentle mammal. In 1970, Payne founded the Southern Right Whale Program whose findings have influenced much of ICB's work.

"The founders of the Instituto de Conservación de Ballenas met up with Roger Payne's team in Península Valdés at the start of the 1990s, and we began to work with them as volunteers," explains Mariano Sironi, Scientific Director of ICB. "The need to build the Southern Right Whale Program's influence in Argentina led us to collaborate more closely, and that was how we came to found the Institute in 1996."

The Southern Right Whale Program is the world's longest continuous study of a large whale based on following the lives of known individuals. Payne discovered in 1970 that each whale had its own, distinctive pattern of callosities, whitish colored outgrowths on the head that are present from birth, and life lasting. So the photograph of a whale's head can provide an ID equivalent to fingerprints in humans. This finding marked the start of a new era in the investigation of cetaceans in general – similar techniques were developed soon after for other species of these marine mammals – and the cataloguing of whales at Península Valdés in particular.

Every September, experts from the ICB – currently running the program in concert with U.S. organization





Ocean Alliance, chaired by Payne – take thousands of aerial photos which are then analyzed with the help of software programs. The more than 155,000 images taken in the space of over 40 years have enabled the photo-identification of 2,850 individuals, as well as documenting an increase in the southern right whale population that has its nursery grounds off Península Valdés from 400 whales in 1970 to around 4,000 today.

Over 155,000 images taken in the space of more than 40 years have enabled the photo-identification of 2,850 individuals, while documenting an increase in the southern right whale population with its nursery grounds at Península Valdés from 400 whales in 1970 to around 4,000 today

Many of these individuals have their own given names: *Antonia* was born in 1975 and is the mother of *Docksider,* so called because she was snapped next to a dock at the age of three. "Juvenile whales are really curious and often play in unexpected places, like the piles of piers and wharves," explains Sironi. *Docksider* has proved, in turn, to be a highly prolific mother. After being sighted in 1987 – the year of her birth – 1988 and 1989, she reappeared in the Península Valdés records in 1994 with a calf known as *Espuma;* and again, with more young, in 1999, 2005 – a female whale named *Luna* by a school party – and 2008.

ICB has a wealth of "life stories" like *Dock*'s that it uses to attract donors and publicize its activities by inviting members of the public to adopt a whale. But the real purpose of the catalog is to advance understanding and conservation. Thanks to its data, we know, for instance, "that females reproduce on average once every three years; that their mean age at first parturition is 9 years; and that juveniles use breeding grounds to socialize with other juveniles and, possibly, learn behavior that will be important for them in adult life," Sironi relates.

It has also been discovered that whale calves inherit their foraging locations from their mothers, and that migrating southern right whales may traverse distances of over 4,400 kilometers. "We need to understand the uses whales make of South America's coasts, so we can develop conservation strategies across their whole distribution range," he adds.

The ICB has been recognized by the Scientific Committee of the International Whaling Commission as one of the world's main sources of information on how climate change is affecting whales. And results are still coming in. Researchers have found that "the right whales around Península Valdés have fewer calves after years of low krill abundance in the waters





off the South Georgia islands, when sea surface temperatures are higher than normal," Sironi informs us. "Global warming may be having disruptive effects on krill and, therefore, its predators, including the great whales."

The link between research and conservation is aptly illustrated by one of the mysteries of Península Valdés: an unusually high rate of whale mortality for no known reason beginning in 2007, which has cut population growth from an annual 6.9% to 5%. Experts are wondering if this could be related to gull attacks on live whales, a recent phenomenon observed solely at Península Valdés. "Gulls have learned to feed off the skin and blubber of living right whales," Sironi elucidates. "They land on the animals' backs and peck open their skin to eat the blubber inside. The resulting lesions alter the whales' conduct and increase their energy expenditure." ICB was the first to detect the problem and is working with local authorities to find solutions.

Tourism is another of the organization's lines of action. ICB has pushed for the regulation of whalewatching, which brings 100,000 tourists a year to Península Valdés. In the words of its President Diego Taboada, "coastal communities in Latin America have discovered that responsible whalewatching tourism is far more valuable than a plate of whale meat; to continue trading in blubber is an anachronism that goes against every principle of long-term sustainability."

The ICB has been recognized by the Scientific Committee of the International Whaling Commission as one of the world's main sources of information on how climate change is affecting whales

Since 2005, ICB has participated actively at the annual meetings of the International Whaling Commission. It was also a prime mover in the creation of the CBI-Latam network of conservationist NGOs, pursuing a more robust involvement of civil society in whaling agreements.

"We need to work hard to maintain and strengthen the moratorium on commercial whaling, and also to put a stop to scientific whaling," Taboada says. "In the past it was whaling that was the main threat to the animals' survival, and campaigns rightly focused on getting the practice banned; but now the risks have multiplied and threaten not just whales but marine biodiversity as a whole. So to protect them is also to protect ourselves!"



2012 BBVA FOUNDATION AWARD FOR
KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN

Recognizing the dissemination of environmental knowledge to society, and the building of social awareness on the importance of nature conservation through communicative labors in the print press, radio, television, cinema, documentaries and Internet.

The award, consisting of 80,000 euros, a diploma and a commemorative artwork, is reserved for an individual of Spanish nationality working in the communication industry.

PREMIO FUNDACIÓN BBVA
A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2012

Este premio reconoce las tareas de difusión a la sociedad del conocimiento medioambiental y la sensibilización acerca de la importancia de la conservación del mismo, a través del trabajo de comunicación en prensa escrita, radio, televisión, cine, documentales e Internet.

Se concede un premio dotado con 80.000 euros, un diploma y un símbolo artístico, que se otorgará a una persona física de nacionalidad española del ámbito de la comunicación.

PREMIO FUNDACIÓN BBVA A LA
DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA 2012

D. DANIEL BELTRÁ

Fotógrafo especializado en medio ambiente

El premio se otorga a «Daniel Beltrá por documentar y difundir a través de su innovador trabajo fotográfico la fragilidad y el deterioro de algunos de los ecosistemas más amenazados del planeta. Sus espectaculares imágenes han capturado de manera particularmente vívida la gravedad de los grandes impactos medioambientales de nuestro tiempo. Entre ellos, el vertido de petróleo en el golfo de México, la destrucción de bosques tropicales y el proceso de deshielo de los polos. Sus instantáneas han alcanzado un amplio eco internacional en las páginas de medios de referencia como *National Geographic, The New York Times, The Guardian* y *O Globo,* contribuyendo a la sensibilización de la opinión pública a escala mundial».





La mirada que cuenta

A bordo de una avioneta que sobrevuela la selva amazónica, Daniel Beltrá puede escoger: a un lado, una alfombra verde y magnífica; al otro, un extenso terreno polvoriento. ¿Qué imagen captura su cámara? Sin duda, la que cuenta la historia. La que va más allá de la belleza. Este fotógrafo experto en mostrar al mundo el deshielo del Ártico, los efectos de una marea negra o las huellas de la sequía cree que resaltar solo lo bello de la naturaleza es transmitir «un espejismo, una visión ideal al margen de la situación real». Por eso él se define «casi como un reportero de guerra» que documenta nuestro impacto sobre el medio. «Estamos en una batalla entre una especie dominante —nosotros— y el resto, y yo me dedico a mostrar lo que está pasando».

Buscando o no la belleza, lo cierto es que el éxito de Beltrá a la hora de contar lo que ocurre se mide con un dato objetivo: lo lejos que llega su mensaje. El jurado le ha premiado «por documentar y difundir a través de su innovador trabajo fotográfico la fragilidad y el deterioro de algunos de los ecosistemas más amenazados del planeta», subrayando además el hecho de que «sus instantáneas han alcanzado un amplio eco internacional» en las páginas de cientos de diarios y revistas de todo el mundo.

Así pues, ¿cuál es el secreto del poder comunicador de este fotógrafo comprometido con el medio ambiente? ¿Es la forma —el preciosismo de la imagen— o el contenido —la realidad que documenta—? Un vistazo a su carrera muestra que la disección es imposible. Beltrá empezó como el más puro fotógrafo de prensa, y su estreno fue intenso. El 25 de abril de 1986 fue de los primeros en fotografiar las consecuencias del atentado de ETA en la calle Juan Bravo, en Madrid, en el que murieron cinco guardias civiles. Beltrá, entonces un estudiante de Biología de la Universidad Complutense de Madrid amante de la fotografía, había oído la explosión desde casa. Se fue a la Agencia EFE con los carretes y «lo siguiente fue suerte, mucha suerte», cuenta. «Una editora de fotografía me dijo que no le interesaban, pero cuando ya me iba un técnico del laboratorio me los pidió. Los reveló y llamó enseguida al director de fotografía».

Empezó a colaborar con EFE a tiempo completo en 1989, el mismo año que dejó la carrera de Biología por lo mismo que había dejado, algunos años antes, la de ingeniero de montes: su amor por la naturaleza no se correspondía con esa formación para él tan alejada del campo, con largas listas de animales que memorizar. Ahora bien, ser fotógrafo de prensa no tenía por qué implicar un adiós al mundo natural.

Prototipo de niño urbano «inspirado por Félix Rodríguez de la Fuente» —dice—, y sorprendido desde siempre «por lo maravillosa que es la naturaleza y lo poco que la conocemos», Beltrá buscó la forma de compaginar sus aficiones. Contactó con Greenpeace, organización de la que se había hecho socio ya antes de que existiera en España, y se ofreció como fotógrafo.

El resultado fue una invitación a cubrir una campaña de Greenpeace sobre ballenas —para poder ir pidió unas vacaciones en EFE—, y la consiguiente publicación de su primer trabajo como fotógrafo de naturaleza. La experiencia resultó tan satisfactoria que uno de los alicientes para establecerse como fotógrafo *freelance,* en 1992, fue poder repetirla a menudo sin las ataduras de un calendario laboral.

En 2002, después de una década alternando la fotografía de naturaleza con la corresponsalía en Madrid de la agencia francesa Gamma Presse Images, se





traslada a Estados Unidos, a Seattle, de donde es su esposa. Para entonces ya ha recorrido medio planeta con Greenpeace como principal cliente: «A ellos les daba igual que viviera en un sitio u otro siempre que hubiera un aeropuerto cerca», dice. El narrador Beltrá tiene ya contenido —potentes historias sobre la huella humana— y forma —a menudo, imponentes escenarios naturales—. También tiene una mirada que madura con la fama y el prestigio, que en los últimos años no han dejado de crecer.

Además de en los medios de comunicación, el trabajo de Beltrá en los cinco continentes ha sido expuesto en galerías y museos en Alemania, China, España, Estados Unidos y Reino Unido

«Todo ha cambiado muy rápido para mí», dice. «Antes de 2006 no me presentaba a ningún premio. Pero ese año el reportero británico Tom Stoddart me animó a que presentara mi serie sobre la sequía en el Amazonas al World Press Photo». Así, con el tercer premio en la categoría de Nature Stories en el World Press Photo 2005, empieza una lista de galardones en la que no hay año sin distinción. Están, entre otros, el World Press Photo de nuevo en 2006; y el Prince's Rainforest Project Award, en 2009, relacionado con una iniciativa para preservar los bosques tropicales y que le fue entregado personalmente por Carlos de Inglaterra. También el prestigioso Wildlife Photographer of the Year Award del Museo de Historia Natural de Londres, en 2011, a una fotografía que muestra un grupo de pelícanos cubiertos con petróleo durante el vertido en el golfo de México, en 2010.

Ese trabajo en el golfo de México ha sido uno de los que más han impresionado a su autor: «Estuve un mes y medio, de los tres que duró la marea negra. Salíamos todos los días a hacer fotografías. Aquello no paraba, el petróleo seguía saliendo. Pensabas: "¿Cuándo va a parar esto? ¿Cuándo se va a recuperar el ecosistema? ¿Es que no vamos a aprender nunca?"».

Los reconocimientos a la calidad de su trabajo fotográfico se completan ahora con el Premio Fundación BBVA a la Difusión del Conocimiento y la Sensibilización en Conservación de la Biodiversidad, que destaca sobre todo su capacidad de transmitir un mensaje. Beltrá consigue, con sus imágenes, contagiar a muchos otros sus propias preguntas, un impacto que él tiene muy en cuenta: «Los premios consiguen que tu trabajo llegue a más gente. Eso es lo importante, es magnífico. Y es también una responsabilidad».

Afirma que el Premio Fundación BBVA a la Difusión del Conocimiento y Sensibilización en Conservación





de la Biodiversidad le ayudará además a «desarrollar su trabajo con independencia». Beltrá ha sido nominado por Kathy Moran, de *National Geographic;* Mario Rodríguez Vargas, de Greenpeace España; Montserrat Domínguez, directora del *Huffington Post;* Gustavo Catalán Deus, periodista; Tom Skeele, de la International League of Conservation Photographers (iLCP) —asociación a la que pertenece Beltrá—; y Juan López de Uralde, del partido EQUO.

Lo curioso es que, pese al potente mensaje de las fotos de Beltrá, a él se le presenta a menudo como un artista. Y es que, después de todo, su trabajo sí que traslluce maestría —poder— en el uso de la estética. Por ejemplo, Beltrá se ha hecho experto en fotografía aérea no solo porque, como él mismo explica, desde el aire es más patente «el contraste de la naturaleza con la destrucción provocada por el desarrollo incontrolado». También porque en «modo ave» él consigue capturar imágenes que son impactantes ya desde un primer vistazo, pero que además exigen una segunda mirada, más atenta, para ser interpretadas: «Al principio no sabes qué estás viendo, se necesita un tiempo extra para entender qué hay en la imagen, y eso hace que, a la vez, se reflexione sobre lo que cuenta. Esas fotos acaban siendo las que más me gustan». La forma se convierte así en el vehículo perfecto para el contenido.

Además de en los medios de comunicación, el trabajo de Beltrá en los cinco continentes ha sido expuesto en galerías y museos en Alemania, China, España, Estados Unidos y Reino Unido. Y él no tiene intención de bajar el ritmo. Uno de sus próximos destinos será Groenlandia, que aún no ha sido visitada por su cámara y donde los efectos del cambio climático se hacen notar.

Beltrá se ha hecho experto en fotografía aérea no solo porque, como él mismo explica, desde el aire es más patente «el contraste de la naturaleza con la destrucción provocada por el desarrollo incontrolado». También porque en «modo ave» él consigue capturar imágenes que son impactantes ya desde un primer vistazo

«La fragilidad de nuestros ecosistemas es el hilo conductor de mi trabajo», explica Beltrá. «El esplendor de la naturaleza y su deliciosa complejidad son mi inspiración diaria. Mis fotos pretenden captar la transformación que nuestro mundo experimenta a causa del impacto del ser humano». La paradoja es que en la batalla que documenta Beltrá, «de una especie dominante contra el resto», todos sin excepción acaban perdiendo.

2012 BBVA FOUNDATION AWARD FOR

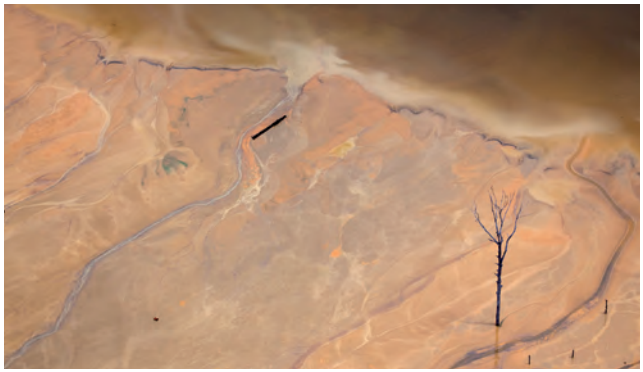
KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN

DANIEL BELTRÁ

Photographer specializing in the environment

The award goes to Daniel Beltrá "for documenting and driving home the fragile, deteriorated state of some of the world's most imperiled ecosystems through his innovative photographic work. His spectacular images have vividly captured the ravages of the great environmental impacts of our time. Among them, the Gulf of Mexico oil spill, the destruction of tropical forests and the melting of the poles. They have also found a broad international echo in the pages of leading publications like *National Geographic, The New York Times, The Guardian* and *O Globo,* contributing to inform public opinion worldwide."





A narrative and questioning gaze

On board a light aircraft flying over the Amazon rainforest, photographer Daniel Beltrá has a choice to make: on one side, a lush, green carpet; on the other, a parched stretch of land. What image will his camera capture? Without doubt, the one that tells the story. That conveys more than just beauty. This photographer who has shown the world the Arctic melt, the effects of an oil spill or the ravages of drought believes that to focus only on the beauty of nature is to transmit "a mirage, an idealized vision at odds with reality." He describes himself as "essentially a war reporter" documenting man's impact on the environment. "We are engaged in a battle between a dominant species – ourselves – and the rest, and my job is to show what is going on."

Whether or not beauty is the object, Beltrá's success in narrating events can be gauged from an objective fact: the distance his message travels. The jury distinguished him "for documenting and driving home the fragile, deteriorated state of some of the world's most imperiled ecosystems through his innovative photographic work," adding that "his images have found a broad international echo" in the pages of hundreds of newspapers and magazines throughout the planet.

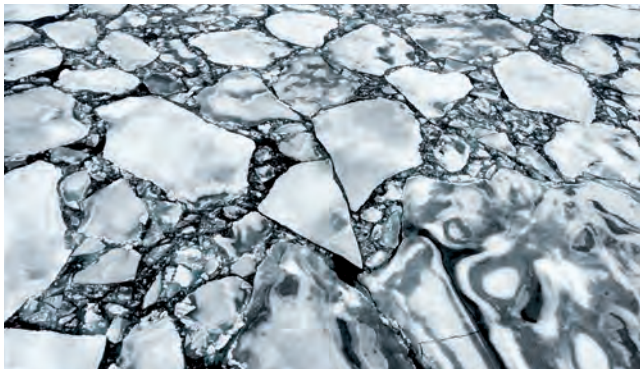
So, what secret lies behind the communicative powers of this photographer allied to the environment. Is it the form – the quality of the image – or the content – the reality it narrates? A glance at his career shows that this distinction is impossible. Beltrá started out in straight press photography, and his debut was dramatic. On April 25, 1986 he was one of the first to photograph the aftermath of an ETA bomb attack in Madrid's Calle Juan Bravo, which left five *guardias civiles* dead. Then a photography-loving biology student at the Universidad Complutense de Madrid, Beltrá had heard the explosion from his home. He took the rolls of film to press agency EFE and: "What followed was luck, pure luck," he reminisces. "A photography editor said he wasn't interested, but then as I was leaving a lab technician asked to have a look. He developed the negatives and immediately got onto the director of photography."

He began working full-time for EFE in 1989, the year he abandoned his biology degree for the same reason that, some years earlier, he had dropped out of forestry engineering: his love of nature was not satisfied by a discipline he saw as divorced from the life of the countryside, comprising mainly long lists of animals to learn by rote. And being a press photographer need not mean turning his back on the natural world. The typical city child "inspired by Félix Rodríguez de la Fuente," with a lifelong fascination for "how wonderful nature is and how little we understand it," Beltrá cast round for a way to wed his passions. He contacted Greenpeace, which he had belonged to before it existed in Spain, and offered his services as a photographer.

The result was an invitation to cover a Greenpeace campaign on whales – having sought holiday leave from EFE – and the subsequent publication of his first work as a nature photographer. The experience was so gratifying that one of the motives he gave for becoming a freelancer in 1992, was so he could take on more such assignments without being tied to a fixed working schedule.

In 2002, after a decade alternating nature photography with the post of Madrid correspondent for French agency Gamma Presse Images, he moved to his wife's home city of Seattle in the United States. By that point





he had traveled half the planet with Greenpeace as his biggest client: "They didn't care whether I lived in one place or another as long as there was an airport nearby," he now recalls. Beltrá the narrator now had content – powerful stories on the human imprint – and form – frequently breathtaking natural scenarios. He also had a gaze that would grow wiser with the fame and prestige increasingly heaped on him in recent years.

Beltrá's work across the five continents has appeared not just in the mass media but also in galleries and museums in Germany, China, Spain, the United States and the United Kingdom

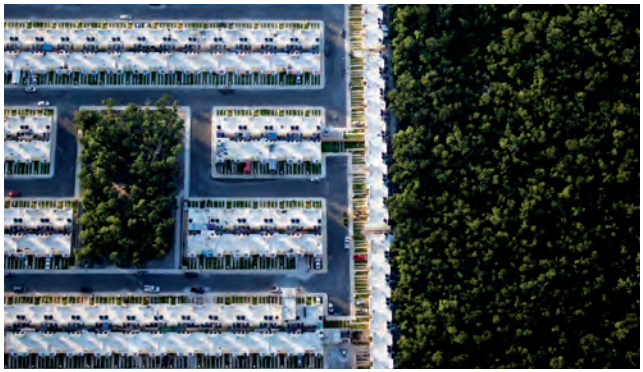
"Everything has changed so fast," he remarks. "Until 2006 I had never entered for a prize. But that year, British reporter Tom Stoddart persuaded me to present my series on the drought in Amazonia to the World Press Photo contest." And the resulting third place in the Nature Stories category of the 2005 World Press Photo Award inaugurated a roll of distinctions in which no year has passed without some new entry. Among them, another World Press Photo Award in 2006, and the Prince's Rainforest Project Award in 2009, presented to him in person by Charles, Prince of Wales for work in connection with a tropical rainforest conservation initiative. And more recently, the prestigious Wildlife Photographer of the Year Award in 2011 from the Natural History Museum, London, for his image of a group of pelicans soaked in oil from the 2010 Gulf of Mexico spill.

The Gulf of Mexico series was among those leaving most mark on its author: "I was there for a month and a half of the three months the oil spill lasted. We went out every day to take photographs. And there was no end to it, the oil just kept coming. And you kept thinking 'When will this stop? How long before the ecosystem recovers? Will we never learn?'"

The accolades earned for the quality of his photographic work are now joined by the BBVA Foundation Award for Knowledge Dissemination and Communication in Biodiversity Conservation, which makes particular mention of his ability to convey a message. What Beltrá achieves with his images is to jolt others into asking the same questions he does, an impact of which he is well aware: "Awards mean your work reaches more people. That is important, magnificent. And also a responsibility."

He affirms that the BBVA Foundation Award for Knowledge Dissemination and Communication in Biodiversity Conservation will "help to keep me working independently." Daniel Beltrá was nominated for the award by





Kathy Moran, of *National Geographic;* Mario Rodríguez Vargas, of Greenpeace España; Montserrat Domínguez, Director of *The Huffington Post;* Gustavo Catalán Deus, journalist; Tom Skeele of the International League of Conservation Photographers (iLCP) – an association to which Beltrá belongs; and Juan López de Uralde of political party EQUO.

It is perhaps surprising, given the compelling messages of his photos, that Beltrá is so often presented as an artist. And yet shining through his work is an undoubted mastery, or power, over the use of aesthetics. For instance, Beltrá became an expert in aerial photography not just because "the contrast between nature and the destruction caused by unbridled development," as he describes it, is clearer from the air. But also because in "bird mode" he can capture images that grab the beholder at first sight, but that also require a second, more thoughtful viewing to be interpreted correctly: "At first you don't know what you're seeing, you need that extra time to understand what the picture holds, and it's then that you reflect on the story it is telling. These are the photos I end up liking best." And so form becomes the perfect vehicle for content.

Beltrá's work has appeared in five continents, not just in the mass media but also in galleries and museums in Germany, China, Spain, the United States and the United Kingdom. And he has no intention of letting up the pace. One of his next destinations is Greenland, a country still to be visited by his camera and where the effects of climate change are already being felt.

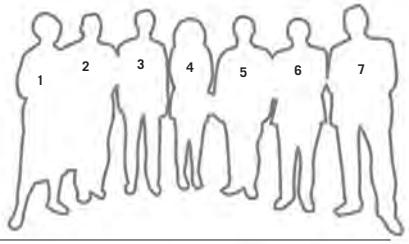
Beltrá became an expert in aerial photography not just because "the contrast between nature and the destruction caused by unbridled development," as he describes it, is clearer from the air. But also because in "bird mode" he can capture images that grab the viewer at first sight

"The line that runs through all my work," Beltrá explains, "is the fragility of our ecosystems. The splendor of nature and her delicious complexity are my daily inspiration. My photographs set out to capture the ways in which human impact is transforming our world." The paradox of the battle he is chronicling "of a dominant species against the rest" is that we are all, without exception, on the losing side.

JURADO
THE JURY

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2012

2012 BBVA FOUNDATION BIODIVERSITY CONSERVATION AWARDS





PRESIDENTE DEL JURADO /
CHAIR OF THE JURY
Rafael Pardo Avellaneda (3)
Fundación BBVA

VOCALES / *MEMBERS*
Begoña Peco (1)
Universidad Autónoma de Madrid

Pablo Jáuregui (2)
Diario *El Mundo*
El Mundo *newspaper*

Cristina Ribas (4)
Asociación Catalana de Comunicación Científica
Catalan Association of Scientific Communication

Juan Carlos del Olmo (5)
WWF España

Antonio Vercher (6)
Fiscalía General del Estado
Public Prosecutor's Office

Alberto Aguirre de Cárcer (7)
Diario *La Verdad* de Murcia
La Verdad *newspaper, Murcia*

Begoña Peco



Catedrática del Departamento de Ecología de la Universidad Autónoma de Madrid. Ha dirigido diferentes proyectos de investigación sobre ecología de pastizales, dinámica de la vegetación en relación con los cambios de uso del suelo, políticas agrarias y conservación de la naturaleza, y restauración de la cubierta vegetal en infraestructuras lineales. Ha sido miembro del Consejo Científico del Centro Europeo de Conservación de la Naturaleza y del programa LUCC del International Geosphere-Biosphere Programme.

Professor in the Ecology Department of the Universidad Autónoma de Madrid, she has led diverse research projects on grassland ecology, vegetation dynamics in relation to land-use changes, agricultural policies, nature conservation, and the restoration of vegetation cover in linear infrastructures. She has served on the Scientific Council of the European Centre for Nature Conservation and the LUCC project of the International Geosphere-Biosphere Programme.

Pablo Jáuregui



Redactor jefe de la sección de ciencia del diario *El Mundo.* Inició su trayectoria como periodista científico en 1995 en este mismo periódico. En 2001 se doctoró en Ciencias Sociales por el Instituto Universitario Europeo de Florencia y en 2002 fue nombrado responsable de la primera sección diaria de la prensa española dedicada a la información científica, creada por *El Mundo* en aquel año. En 2010-2011 dirigió el suplemento *Eureka* del mismo periódico.

Science Editor on newspaper *El Mundo,* which he joined in 1995 as a news correspondent specializing in scientific issues. In 2001, he earned a PhD in Social Sciences from the European University Institute in Florence, and the following year was put in charge of *El Mundo*'s daily science section, the first of its kind in the Spanish press. Editor of the newspaper's *Eureka* supplement from 2010 to 2011.

Cristina Ribas



Bióloga y periodista, actualmente es consultora de proyectos digitales en salud y sanidad. Profesora de periodismo y codirectora del posgrado en Comunicación Estratégica Digital en la Universidad Pompeu Fabra. Ha trabajado en prensa, radio, televisión y medios digitales como periodista especializada en ciencia, salud, medio ambiente y tecnología. Es actualmente presidenta de la Asociación Catalana de Comunicación Científica.

A biologist and journalist, she is currently working as a consultant on digital health and healthcare projects. She is a professor of journalism and co-director of the postgraduate program on Strategic Digital Communication at Pompeu Fabra University, and has worked in press, radio, television and digital media as a journalist specializing in science, health, the environment and technology. President of the Catalan Association of Scientific Communication.

Juan Carlos del Olmo



Secretario General de WWF España y miembro de diferentes grupos de trabajo internacionales y organizaciones ambientalistas. Durante años compaginó su actividad conservacionista con la realización de documentales sobre la biodiversidad de España y Latinoamérica. Ha dirigido y participado en numerosos proyectos y campañas ambientales, es miembro del Consejo Asesor de Medio Ambiente y de diferentes consejos de organismos relacionados con la sostenibilidad, así como presidente de la Fundación Doñana.

General Secretary of WWF España and a member of various international working groups and environmentalist organizations. For years he combined his ecological activism with the making of documentary films on the biodiversity of Spain and Latin America. He has led and taken part in numerous environmental projects and campaigns, sits on the Environmental Advisory Board and the boards of diverse sustainability organizations, and is also President of Fundación Doñana.

Antonio Vercher



Fiscal de Sala coordinador de la Fiscalía de Medio Ambiente y Urbanismo de la Fiscalía General del Estado. Doctor en Derecho por la Universidad de Cambridge y Máster en Derecho Ambiental por la Universidad de Harvard. Participó como experto nacional en la Dirección General XI de la Comisión Europea para Medio Ambiente, Seguridad Nuclear y Protección Civil. Es colaborador de Naciones Unidas y del Consejo de Europa para diversos asuntos, entre ellos medio ambiente.

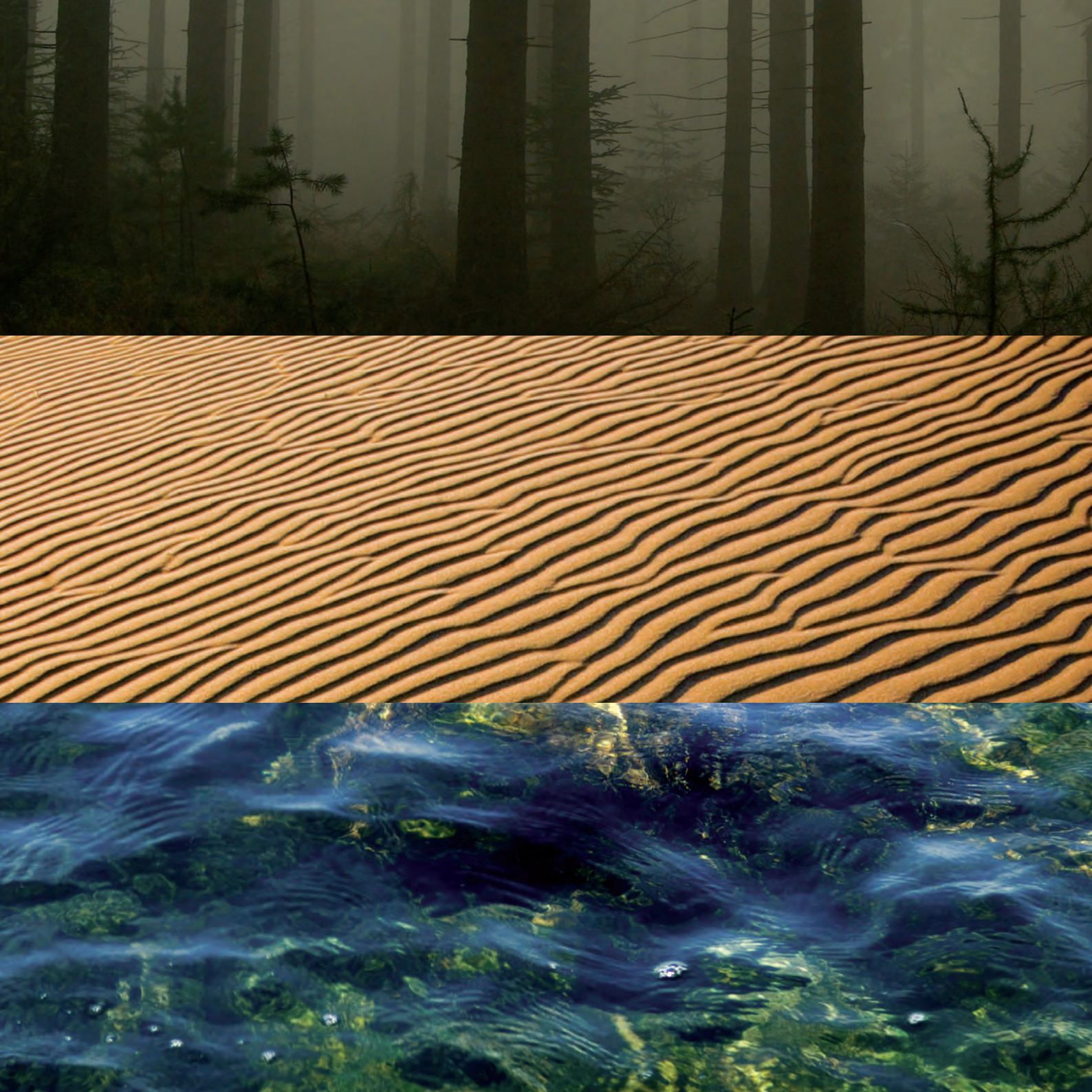
Chief Public Prosecutor for Environment and Land Planning in the Public Prosecutor's Office. He holds a PhD in law from the University of Cambridge and a master's degree in environmental law from the University of Harvard. He served as a national expert in the European Commission's Directorate-General XI for the Environment, Nuclear Safety and Civil Protection, and has collaborated with the United Nations and the Council of Europe on diverse issues, including the environment.

Alberto Aguirre de Cárcer



Director del diario *La Verdad* de Murcia. Ha sido subdirector de información del diario *ABC* y profesor asociado de Periodismo Científico en la Universidad Carlos III, de Madrid. Ha recibido, entre otros galardones, el premio de periodismo científico del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Es autor del libro *Viaje a los orígenes.*

Director of the daily newspaper *La Verdad,* Murcia. Formerly Deputy News Director of newspaper *ABC* and Associate Professor of Scientific Journalism at the Carlos III University in Madrid. Winner of the Scientific Journalism Award of the Spanish National Research Council, among other distinctions, and author of the book *Viaje a los orígenes.*



PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD

2004 · 2011

BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2004
2004 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

Los galardonados en la primera edición de los Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad, el año 2004, fueron:

Listed below are the winning entries in the first edition of the BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation, in the year 2004:

A LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA EN BIOLOGÍA DE LA CONSERVACIÓN EN ESPAÑA
FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN CONSERVATION BIOLOGY IN SPAIN



Dotado con 230.000 euros, se otorgó al **Grupo de Investigación en Biología de la Conservación de Aves y sus Hábitats (BCAH)**, dirigido por el Dr. Fernando Hiraldo Cano y vinculado al Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y a la Estación Biológica de Doñana.

El jurado valoró «la calidad de su aproximación multidisciplinar a la biología de poblaciones de aves amenazadas, sus implicaciones prácticas en el ámbito de la conservación y su contribución a la formación de expertos en España y América Latina».

The 230,000 euros prize went to the **Conservation Biology of Birds and their Habitats Research Group (BCAH)**, under director Dr. Fernando Hiraldo Cano, attached to the Spanish National Research Council (CSIC) and Doñana Biological Station.

The jury singled out "the quality of its multidisciplinary approach to the biology of endangered bird populations, its practical significance in the conservation field and its contribution to forming a pool of experts in Spain and Latin America."

A LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA EN BIOLOGÍA DE LA CONSERVACIÓN EN AMÉRICA LATINA
FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN CONSERVATION BIOLOGY IN LATIN AMERICA



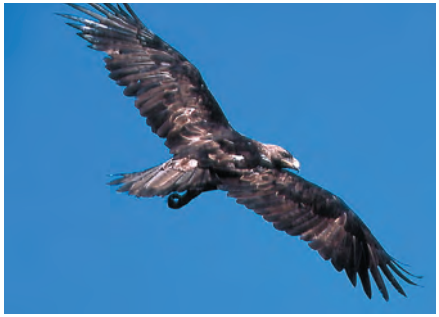
Dotado con 230.000 euros, se otorgó al **Centro Milenio para Estudios Avanzados en Ecología y de Investigaciones en Biodiversidad (CMEB)**, dirigido por la Dr.ª Mary T. Kalin Arroyo y vinculado a la Universidad de Chile.

El jurado valoró «la calidad sobresaliente de su producción científica en ecología, biogeografía y ética ambiental, sus destacados logros en conservación de la Naturaleza y el impacto de sus investigaciones sobre ecosistemas y áreas críticas de biodiversidad en Chile».

The 230,000 euros prize went to the **Millennium Centre for Advanced Studies in Ecology and Biodiversity Research (CMEB)**, directed by Dr. Mary T. Kalin Arroyo and attached to the University of Chile.

The jury singled out "the outstanding quality of its scientific output in ecology, biogeography and environmental ethics, its major achievements in nature conservation, and the impact of its research work on ecosystems and critical biodiversity areas in Chile."

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Dotado con 230.000 euros, se otorgó al ***Programa de conservación de áreas importantes para las aves***, impulsado por la Sociedad Española de Ornitología (SEO/BirdLife), asociación sin ánimo de lucro presidida por D. Eduardo de Juana Aranzana.

El jurado valoró «su extraordinaria contribución a la conservación de los ecosistemas españoles mediante el uso de las aves y sus hábitats para identificar las áreas de mayor interés y fragilidad, merecedoras de especial protección. Todo ello apoyado en un considerable trabajo de investigación y respaldado por un notable esfuerzo de sensibilización ciudadana y participación pública».

The 230,000 euros prize went to the ***Important Bird Areas Conservation Program*** organized by the Spanish Ornithological Society (SEO/BirdLife), a non-profit association under president Eduardo de Juana Aranzana.

The jury singled out "its extraordinary contribution to the conservation of Spanish ecosystems by using birds and their habitats to identify the most important and fragile areas in need of special protection. All the above based on painstaking research work, and supplemented by strenuous efforts to promote public awareness and participation."

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN AMÉRICA LATINA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Dotado con 230.000 euros, se otorgó al proyecto ***Conservación y restauración ecológica del archipiélago Galápagos***, impulsado por la Fundación Charles Darwin (Ecuador), dirigida por el Dr. Graham Watkins.

El jurado valoró «su diseño innovador y la aplicación de medidas efectivas para la gestión de especies y restauración de hábitats y ecosistemas del Parque Nacional Galápagos, con especial atención a la erradicación de especies invasoras. Para ello se ha llevado a cabo una notable investigación científica por personal propio y en colaboración con otras instituciones del mundo».

The 230,000 euros prize went to the project ***Restoration Ecology and Conservation of the Galapagos Archipelago*** carried out by the Charles Darwin Foundation (Ecuador) under director Dr. Graham Watkins.

The jury singled out "its innovative design and deployment of effective measures for the management of species and the recovery of habitats and ecosystems in the Galapagos National Park, with particular attention to the eradication of invading species. This has called for considerable research by its own staff and in partnership with other international institutions."

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION



Dotado con 80.000 euros, se otorgó a **D. José María Montero Sandoval**, redactor, guionista y director de programas audiovisuales.

El jurado valoró «la alta calidad profesional de sus aportaciones en televisión, prensa y radio que han conformado una larga trayectoria en la difusión de aspectos relacionados con la conservación de la biodiversidad en Andalucía, ámbito geográfico especialmente relevante y sensible a nivel internacional».

The 80,000 euros prize went to **José María Montero Sandoval**, editor, screenwriter and program director.

The jury singled out "the high professional standards of his press, TV and radio contributions, and his extensive track record in disseminating biodiversity conservation information in Andalusia; a region that is environmentally sensitive with global implications."

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2006
2006 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

Los galardonados en la segunda edición de los Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad, el año 2006, fueron:

Listed below are the winning entries in the second edition of the BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation, in the year 2006:

A LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA EN ECOLOGÍA Y BIOLOGÍA DE LA CONSERVACIÓN
FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN ECOLOGY AND CONSERVATION BIOLOGY

PROF. JUAN CARLOS CASTILLA



PROF. JEREMY B. C. JACKSON



Dotado con 500.000 euros, se otorgó ex aequo al **Prof. Juan Carlos Castilla**, de la Pontificia Universidad Católica de Chile, y al **Prof. Jeremy B. C. Jackson**, de la Scripps Institution of Oceanography (Estados Unidos).

El jurado valoró «sus destacadas contribuciones a la comprensión y la articulación del impacto de la actividad humana sobre los ecosistemas marinos de todo el mundo, incluyendo la desaparición de los arrecifes de coral, el colapso de las pesquerías y las consecuencias para la Humanidad de la pérdida de la biodiversidad marina. Ambos son líderes globales en el esfuerzo de desarrollar soluciones eficaces para la difícil situación en que se encuentran nuestros océanos y su biodiversidad».

The 500,000 euros prize was awarded ex aequo to **Prof. Juan Carlos Castilla** of the Pontificia Universidad Católica de Chile, and **Prof. Jeremy B. C. Jackson** of the Scripps Institution of Oceanography (United States).

The jury singled out "their outstanding contributions to understanding and articulating human impacts on marine ecosystems worldwide, including the disappearance of coral reefs, the collapse of fisheries, and the significance of marine biodiversity losses to humanity. Both are global leaders in efforts to develop effective solutions to the plight of our oceans and their biodiversity."

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Dotado con 250.000 euros, se otorgó al proyecto ***Conservación de la Biodiversidad en las Islas Baleares***, impulsado por el Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturalesa (GOB), dirigido por Macià Blázquez Salom.

El jurado valoró «la activa defensa de la biodiversidad del Mediterráneo español a través de una destacada participación en la ordenación del territorio y la planificación ambiental, todo ello en un área insular particularmente sensible a la degradación por el desarrollo de infraestructuras de diferente tipo. Se destaca también la trayectoria histórica y amplia base social que respaldan la actividad de la entidad galardonada».

The 250,000 euros prize went to the project ***Biodiversity Conservation in the Balearic Islands***, developed by the Balearic Group of Ornithology and Defense of Nature (GOB) under the direction of Macià Blázquez Salom.

The jury cited "its active defense of the biodiversity of the Spanish Mediterranean through a high-profile involvement in land zoning and environmental planning processes in an island territory particularly exposed to degradation as a result of varied types of infrastructure development. The winning organization can also be singled out for its distinguished track record and the broad social base supporting its activity."

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN AMÉRICA LATINA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Dotado con 250.000 euros, se otorgó al proyecto ***Conservación y manejo sostenible del corredor biológico de bosques tropicales del Caribe de Guatemala***, impulsado por la Fundación para el Ecodesarrollo y la Conservación (FUNDAECO), con sede en Guatemala y dirigida por Marco Vinicio Cerezo Blandón.

El jurado valoró «la originalidad y trascendencia de la actuación, que conjuga criterios sociales y ecológicos. Cabe destacar la relevancia de la biodiversidad implicada y el excepcional papel del corredor mesoamericano para la conservación de la biodiversidad global. Mesoamérica, que alberga la segunda extensión de selva tropical en el continente americano, es un área crítica debido a su diversidad de especies y ecosistemas, al número de endemismos y a su diversidad cultural, que hoy están seriamente amenazados».

The 250,000 euros prize went to the project ***Conservation and Sustainable Management of the Tropical Forest Biological Corridor in the Guatemalan Caribbean***, developed by the Foundation for Ecodevelopment and Conservation (FUNDAECO), based in Guatemala and directed by Marco Vinicio Cerezo Blandón.

The jury singled out "the original and exemplary nature of its interventions wedding social and ecological criteria. The project also stands out for the importance of the biodiversity in its intervention area, and the key role of the Mesoamerican corridor in global biodiversity conservation. Mesoamerica, home to the second largest extension of tropical forest on the American continent, is a biodiversity hotspot for the variety of its species and ecosystems, the number of endemics it harbors and its exceptional cultural diversity, nowadays seriously endangered."

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION



Dotado con 80.000 euros, se otorgó a **D. Joaquín Araújo Ponciano**, escritor y naturalista.

El jurado valoró «su larga trayectoria como comunicador de los valores del medio natural y su conservación, iniciada mucho antes de que esta preocupación fuera común en la sociedad, y plasmada en multitud de libros, artículos de prensa, programas de radio y televisión, etc., que cubren una amplísima gama de temas tratados con rigor, colaborando así a la sensibilización social».

The 80,000 euros prize went to **Joaquín Araújo Ponciano**, writer and naturalist.

The jury singled out "his distinguished track record as a communicator of environmental and conservation values, long before they became mainstream concerns. A commitment expressed in numerous books, press articles, radio and TV programs, etc., ranging over many topics but characterized always by a rigorous approach that both persuades and enlightens."

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2007
2007 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

Los galardonados en la tercera edición de los Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad, el año 2007, fueron:

Listed below are the winning entries in the third edition of the BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation, in the year 2007:

A LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA EN ECOLOGÍA Y BIOLOGÍA DE LA CONSERVACIÓN
FOR SCIENTIFIC RESEARCH IN ECOLOGY AND CONSERVATION BIOLOGY

PROF. HAROLD A. MOONEY



Dotado con 500.000 euros, se otorgó ex aequo al **Prof. Harold A. Mooney**, de la Universidad de Stanford (Estados Unidos), y al **Prof. Peter H. Raven**, del Jardín Botánico de Missouri (Estados Unidos).

El jurado valoró «sus destacadas contribuciones a la comprensión de los procesos evolutivos y coevolutivos que determinan las adaptaciones de las plantas, las comunidades que forman y la diversidad y biogeografía de estas comunidades, y al mejor conocimiento de cómo contribuyen las plantas al funcionamiento de los ecosistemas. Ambos científicos son líderes globales en cuanto al conocimiento y la sensibilización sobre la pérdida de biodiversidad vegetal como consecuencia de la destrucción de hábitats y la acción de especies invasoras, así como a la búsqueda de estrategias para prevenir esta pérdida».

PROF. PETER H. RAVEN



The 500,000 euros prize was awarded ex aequo to **Prof. Harold A. Mooney**, of Stanford University (United States), and **Prof. Peter H. Raven**, of the Missouri Botanical Garden (United States).

The jury singled out "their outstanding contributions to understanding evolutionary and co-evolutionary processes that shape the adaptations of plants, the communities they form, and the diversity and biogeography of those communities, and how plants contribute to ecosystem function. Both lead the world in their understanding of, and raising concerns about, the loss of plant diversity through habitat destruction and invasive species, and in seeking ways to prevent biodiversity loss."

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN AMÉRICA LATINA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Dotado con 250.000 euros, se otorgó al proyecto ***Co-manejo en la implementación del programa de manejo de la Reserva de la Biosfera Sierra Gorda***, impulsado por el Grupo Ecológico Sierra Gorda, Institución de Asistencia Privada (IAP), con sede en México y dirigida por Roberto Antonio Pedraza Muñoz.

El jurado valoró el «haber demostrado que la conservación de la biodiversidad genera riqueza y bienestar en la población. La actuación, original e innovadora, llevada a cabo ha permitido la consecución de objetivos ambientales importantes paralelamente a la mejora de las condiciones y situación de vida de la zona. El proyecto ha tenido, igualmente, impactos cuantificables en la restauración de ecosistemas, paisajes y actividades sostenibles. Es también de destacar el carácter interdisciplinar de la actuación y el hecho de que la labor se lleva a cabo bajo el marco conceptual y metodológico de una Reserva de Biosfera. Una parte importante del éxito se atribuye al proceso participativo que ha involucrado a numerosos actores sociales».

The 250,000 euros prize went to the project ***Co-Management for the Implementation of the Management Program of the Sierra Gorda Biosphere Reserve***, carried out by the Grupo Ecológico Sierra Gorda, Private Assistance Institution (IAP), based in Mexico and directed by Roberto Antonio Pedraza Muñoz.

The jury singled out the project "for demonstrating that biodiversity conservation generates wealth and well-being for the community. This original, innovative project has achieved important environmental goals in parallel with an improvement in the social and living conditions of the zone. It has also had quantifiable impacts on the restoration of ecosystems and landscapes and the development of sustainable activities. Among its other merits are the project's interdisciplinary nature and its embedding in the conceptual and methodological framework of a Biosphere Reserve. A large part of its success is due to a participatory process involving a broad range of social actors."

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN

El jurado, a tenor de los criterios de evaluación contemplados en las bases de la convocatoria, decidió dejar desierto este premio.

The jury decided to leave this award vacant having regard to the evaluation standards set out in the call conditions.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION



Dotado con 80.000 euros, se otorgó a **D. Benigno Varillas Suárez**, periodista y naturalista.

El jurado lo valoró «por reunir una alta calidad en su pionera y dilatada trayectoria profesional en el campo de la comunicación ambiental. Varillas ha creado una escuela de difusión de los valores de la Ecología y la conservación de la Naturaleza en nuestro país. También ha sido un innovador, al utilizar todos los soportes posibles —diarios, revistas, televisión, libros—, incluido Internet desde sus inicios en los años noventa».

The 80,000 euros prize went to **Benigno Varillas Suárez**, journalist and naturalist.

The jury singled out "the quality of his long and ground-breaking professional career in the environmental communication field. Varillas has set new standards for the communication of ecological and nature conservation values in Spain. He has also been an innovator in his use of all possible media – newspapers, magazines, television, books – including the Internet since its early days in the nineties."

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2008
2008 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

Los galardonados en la cuarta edición de los Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad, el año 2008, fueron:

Listed below are the winning entries in the fourth edition of the BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation, in the year 2008:

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Dotado con 250.000 euros, se otorgó al **Servicio de Protección de la Naturaleza (Seprona) de la Guardia Civil**.

El jurado valoró «su carácter pionero como cuerpo dedicado a las actuaciones de prevención, protección y defensa del patrimonio natural y la biodiversidad, que ha servido de modelo para otros países a lo largo de sus veinte años de trayectoria». Asimismo, el jurado destaca el gran número, diversidad y eficacia de las actuaciones llevadas a cabo, en especial aquellas destinadas a la conservación de la Naturaleza, y la dedicación, abnegación y proximidad a la ciudadanía de su personal, que han contribuido a aumentar la concienciación social hacia la protección del medio ambiente.

The 250,000 euros prize was awarded to the **Servicio de Protección de la Naturaleza (Seprona) of the Guardia Civil**.

The jury singled out "its pioneering role as a corps devoted to the prevention, protection and defense of natural heritage interests and biodiversity, which has served as a model for other countries throughout its twenty-year history." It also cited the number, variety and effectiveness of its interventions, above all those aimed at nature conservation, and the dedication, selflessness and proximity to the citizen of its members, who have helped to improve recognition within society of the importance of protecting nature.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN MÉXICO
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN MEXICO



Dotado con 250.000 euros, se otorgó al proyecto ***Los mecanismos de la cooperación internacional y nacional de la conservación de la biodiversidad en México: trazando caminos, tendiendo puentes, forjando alianzas***, impulsado por la Dirección General de Desarrollo Institucional y Promoción (DGDIP) de la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas.

El jurado valoró el «haber situado a México como referente iberoamericano e internacional de la creación y protección de áreas naturales al canalizar y llevar a la práctica los compromisos internacionales adoptados por las autoridades mexicanas en materia de espacios naturales protegidos». El jurado quiere subrayar igualmente su labor de manejo y mantenimiento de estos espacios y reconocer la eficacia y continuidad de la labor llevada a cabo a lo largo de más de dos décadas.

The 250,000 euros prize went to the project ***National and International Cooperation Mechanisms for Biodiversity Conservation in Mexico: Laying Paths, Building Bridges, Forging Alliances*** undertaken by the Directorate-General of Institutional Development and Promotion (DGDIP) of the National Commission for Protected Natural Areas.

The jury described the project as "having placed Mexico in the Latin American and world vanguard in the creation and protection of natural areas by carrying through the Mexican authorities' international commitments with regard to protected natural areas." It also singled out its work in managing and maintaining these areas and praised it for the effectiveness and continuity of its labors over the course of more than two decades.

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION



Dotado con 80.000 euros, se otorgó a **D. Gustavo Catalán Deus**, periodista ambiental.

El jurado valoró «su extensa trayectoria profesional y la calidad de unos trabajos periodísticos que han contribuido al conocimiento y la resolución de conflictos ambientales, así como su dedicación continuada a la información de estas cuestiones, lo que ha ampliado su visibilidad social y su dimensión pública».

The 80,000 euros prize was granted to **Gustavo Catalán Deus**, environmental journalist.

The jury singled out "his long professional career and the quality of his journalistic work, which has aided in the analysis and resolution of environmental conflicts, and his perseverance in reporting on environmental issues, increasing their social visibility and public profile."

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2009
2009 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

Los galardonados en la quinta edición de los Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad, el año 2009, fueron:

Listed below are the winning entries in the fifth edition of the BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation, in the year 2009:

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Dotado con 250.000 euros, se otorgó al proyecto ***Estudio de los ecosistemas del margen continental e impacto de sus pesquerías,*** desarrollado por el Grupo de Investigación ECOMARG, del Instituto Español de Oceanografía (IEO).

El jurado valoró «su aportación decisiva a la creación de la primera área protegida en la plataforma continental española (denominada El Cachucho, mar Cantábrico), a partir de la valoración científica de su riqueza ecológica y de sus necesidades de conservación». El jurado destaca las expectativas que esta actuación pionera puede generar para el futuro desarrollo de una red de áreas protegidas marinas que conserven la biodiversidad de las aguas que constituyen la zona económica exclusiva española.

The 250,000 euros prize was awarded to the project ***Study of Continental Margin Ecosystems and the Impact of Their Fisheries,*** undertaken by the ECOMARG Research Group, Instituto Español de Oceanografía (IEO).

The jury singled out "its decisive contribution in creating the first protected area on the Spanish continental platform (El Cachucho, in the Cantabrian Sea) based on a scientific assessment of its ecological wealth and conservation needs." It also cited the expectations this ground-breaking project would raise for the future development of a network of marine protected areas to conserve the biodiversity of the waters making up Spain's exclusive economic zone.

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Dotado con 250.000 euros, se otorgó al proyecto ***Programa para la conservación de los murciélagos de México,*** impulsado por la ONG Bioconciencia. Bioconservación, Educación y Ciencia, A. C. México.

El jurado valoró «sus valiosas iniciativas a lo largo de los últimos quince años para la conservación de la fauna y ecosistemas de México, a través del estudio y la conservación de los murciélagos. Han desarrollado propuestas legislativas para la protección de refugios como cuevas y abrigos, y estimulado activamente la concienciación y educación de la población sobre estas especies de mamíferos, tanto en México como en otros países latinoamericanos». El jurado resalta los aspectos de investigación básica, acciones de conservación y programas de educación ambiental «que ponen de manifiesto el valor fundamental de los murciélagos en sus ecosistemas, por sus funciones de control de plagas, polinización y dispersión de semillas de plantas autóctonas».

The 250,000 euros prize went to the project ***Program for the Conservation of Mexican Bats,*** undertaken by the NGO Bioconciencia. Bioconservación, Educación y Ciencia, A. C. Mexico.

The jury singled out "its invaluable initiatives over the past fifteen years to conserve Mexico's wildlife and ecosystems through the study and conservation of bats. The project team have developed legislative proposals for the protection of bat shelters like caves and overhangs, and campaigned to interest and educate people in Mexico and throughout Latin America about this mammalian species." It also commended the project's basic research, conservation actions and environmental education programs, "which have highlighted the fundamental role that bats play in their ecosystems through services like plague control, pollination and dispersal of the seeds of native plants."

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN



Dotado con 80.000 euros, se otorgó a **D. Arturo Larena Larena**, periodista ambiental, director de EFEverde (EFE), España.

El jurado valoró «la calidad y el esfuerzo mostrados en su compromiso y trabajo con la información medioambiental y por su destacada aportación al periodismo especializado en ciencia y medio ambiente». El jurado subraya la amplitud y diversidad de sus contribuciones en este campo, que abarcan desde la formación de nuevos profesionales y el establecimiento de redes de intercambio útiles entre los diferentes agentes de la conservación, hasta el impulso de iniciativas de comunicación innovadoras, tanto en contenidos como en formatos. Asimismo, el jurado pone de manifiesto la influencia e impacto de su trabajo en la difusión social y sensibilización pública hacia la conservación de la biodiversidad y, de manera específica, quiere destacar su carácter de referente profesional en el ámbito de la información especializada de agencia, con la consiguiente repercusión en una amplia variedad de medios de comunicación.

The 80,000 euros prize was granted to **Arturo Larena Larena**, environmental journalist, director of EFEVerde (EFE), Spain.

The jury singled out "the quality and commitment demonstrated in his environmental reporting, and his outstanding contribution to scientific and environmental journalism." It also cited the breadth and diversity of the awardee's activities, which have ranged from the training of new professionals to the set-up of practical information-sharing networks for conservation agents by way of communication initiatives that innovate in content and format. Mention was reserved for the influence and impact of Larena's work in informing and mobilizing public opinion around issues of biodiversity conservation and, in particular, his professional standing in specialist agency reporting, with its repercussions in a broad range of media.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2010
2010 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

Los galardonados en la sexta edición de los Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad, el año 2010, fueron:

Listed below are the winning entries in the sixth edition of the BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation, in the year 2010:

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Dotado con 250.000 euros, se otorgó a **WWF España.**

El jurado valoró «la trascendencia de sus actuaciones innovadoras en conservación. Específicamente, la implantación de la certificación de productos forestales obtenidos de manera sostenible, la eficacia de su seguimiento de las extracciones de aguas subterráneas en Doñana, evitando así la desecación de este espacio natural, y el proyecto en curso para la creación de un santuario marino para el atún rojo en el Mediterráneo».

The 250,000 euros prize was awarded to **WWF España.**

The jury singled out "the transcendent impact of its innovative conservation actions. In particular, the organization's work in implementing the certification of sustainably harvested forestry products, its efficacious monitoring of groundwater extraction in Doñana National Park, to prevent the land from drying out, and its ongoing campaign to create a marine sanctuary for the bluefin tuna in Mediterranean waters."

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Dotado con 250.000 euros, se otorgó al proyecto ***Semana de la Anchoveta: desarrollando las condiciones para aumentar la contribución al bienestar social y la sostenibilidad de la pesquería más grande del mundo,*** impulsado por la ONG Centro para la Sostenibilidad Ambiental de la Universidad Peruana Cayetano Heredia.

El jurado valoró «su innovadora actuación "Semana de la Anchoveta", que ha contribuido a cambiar la percepción de la sociedad y de los gestores públicos acerca de un recurso marino sobreexplotado y usado ineficientemente. Esta actuación está logrando revertir una actividad insostenible al tiempo que mejora la calidad de la alimentación de la población y promueve un estilo de vida más respetuoso con la biodiversidad marina».

The 250,000 euros prize went to the project ***Anchoveta Week: creating the conditions to boost the contribution to social welfare and sustainability of the world's largest fishery,*** undertaken by the NGO Center for Environmental Sustainability at the Universidad Peruana Cayetano Heredia.

The jury singled out "its innovative project 'Anchoveta Week', which has helped change society's attitudes and those of public policymakers toward a marine resource that is both overexploited and misused. This initiative is not only combatting an unsustainable activity but has also improved the quality of the nation's eating and promoted a lifestyle more respectful of marine biodiversity."

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN



Dotado con 80.000 euros, se otorgó a **D. Josep del Hoyo Calduch**, editor senior del *Handbook of the Birds of the World* (Lynx Edicions), España.

El jurado valoró «la singularidad y alta calidad de la obra en dieciséis volúmenes *Handbook of the Birds of the World,* que ha supuesto una labor de recopilación del conocimiento de la biología y la ecología de las aves en el mundo nunca antes abordada». Destaca «el esfuerzo, el rigor científico y la calidad técnica de los trabajos de difusión del premiado, quien, partiendo de una labor editorial consolidada, amplía su alcance por medio de nuevos formatos electrónicos». El jurado valora la larga trayectoria del galardonado y subraya el impacto de esta obra en el ámbito internacional, en el que ha logrado convertirse en una referencia para el conocimiento y la conservación de las aves y sus hábitats.

The 80,000 euros prize was granted to **Josep del Hoyo Calduch**, senior editor of *Handbook of the Birds of the World* (Lynx Edicions), Spain.

The jury singled out "the singularity and high quality of the sixteen-volume *Handbook of the Birds of the World,* which represents a compendium of knowledge on the biology and ecology of world birdlife that is without parallel." It also commended "the enthusiasm, scientific rigor and technical quality of the award winner in placing the expertise acquired in his longstanding publishing enterprise at the service of communicative labors in new electronic formats," while emphasizing the international stature attained by the *Handbook* in advancing understanding and conservation of birds and their habitats.

PREMIOS FUNDACIÓN BBVA A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD 2011
2011 BBVA FOUNDATION AWARDS FOR BIODIVERSITY CONSERVATION

Los galardonados en la sexta edición de los Premios Fundación BBVA a la Conservación de la Biodiversidad, el año 2011, fueron:

Listed below are the winning entries in the sixth edition of the BBVA Foundation Awards for Biodiversity Conservation, in the year 2011:

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN SPAIN



Dotado con 250.000 euros, se otorgó a la **Fundación Oso Pardo.**

El jurado valoró «los resultados de su proyecto "Patrullas para la Conservación del Oso Pardo", que a lo largo de casi dos décadas ha contribuido de forma notable a la recuperación de una especie de alta prioridad de conservación en España. Se valora especialmente el trabajo de campo realizado y su capacidad para implicar a administraciones, entidades locales, cazadores y otros colectivos relacionados con la conservación de esta especie. El proyecto ha sido decisivo también para eliminar algunas de las amenazas más graves para la especie y para crear un clima de opinión social favorable a la conservación del oso pardo».

The 250,000 euros prize was awarded to **Fundación Oso Pardo.**

The jury singled out "the results of its 'Brown Bear Conservation Patrols' project, which over the space of almost two decades has contributed decisively to the recovery of what is a conservation priority species in Spain. Especially commendable is the field work undertaken by the foundation and its ability to get government authorities, local organizations, hunters and other collectives lined up behind the cause of the species' conservation. The project has proved decisive in eliminating some of the gravest threats to the brown bear, and creating a climate of opinion supportive of its conservation."

A LAS ACTUACIONES EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN LATINOAMÉRICA
FOR BIODIVERSITY CONSERVATION PROJECTS IN LATIN AMERICA



Dotado con 250.000 euros, se otorgó al proyecto ***Áreas importantes para la conservación de las aves: una herramienta de conservación de la biodiversidad,*** impulsado por la ONG BirdLife International.

El jurado valoró «su proyecto centrado en la identificación y estudio de las áreas importantes para la conservación de las aves en Latinoamérica. Gracias al trabajo científico realizado en coordinación por equipos e instituciones de numerosos países de ese continente, se ha conseguido información de gran valor de más de 2.300 lugares claves en la región geográfica con mayor diversidad de aves del mundo. Toda la información aportada por este proyecto está siendo de mucha utilidad para el diseño de las redes de espacios naturales protegidos en Latinoamérica, dado que las aves son valiosos organismos indicadores de biodiversidad. Esta iniciativa está también sirviendo como catalizador de nuevas estructuras y organizaciones que trabajan, coordinadamente, en conservación en diferentes países latinoamericanos».

The 250,000 euros prize went to the project ***Important Bird Areas: A Vehicle for Biodiversity Conservation,*** undertaken by the NGO BirdLife International.

The jury singled out "its project focusing on the identification and study of important bird areas in Latin America. Thanks to the scientific work conducted in tandem with teams and institutions in many countries, crucial information has been collated on more than 2,300 key sites in the geographical region boasting the world's most diverse birdlife. The information gathered is proving of considerable aid in the design of protected-area networks in Latin America, since birds are a valuable biodiversity indicator. This initiative is also providing a catalyst for new structures and organizations to work collaboratively on conservation issues across Latin American countries."

A LA DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN EN CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD EN ESPAÑA
FOR KNOWLEDGE DISSEMINATION AND COMMUNICATION IN BIODIVERSITY CONSERVATION IN SPAIN



Dotado con 80.000 euros, se otorgó a **D.ª Araceli Acosta de Lugo**, periodista especializada en información medioambiental. Coordinadora del suplemento *ABC Natural.*

El jurado valoró «su amplia trayectoria como responsable de la información medioambiental en el diario *ABC* y como coordinadora del suplemento mensual *ABC Natural*. Se reconoce la calidad de sus contenidos informativos en este campo y el impacto social de su labor, asociada a un periódico de difusión nacional, en la sensibilización sobre los principales desafíos medioambientales. En sus trabajos se aúnan el rigor y una eficaz interlocución con las comunidades científica y conservacionista. Con este premio, el jurado también ha querido trasladar un mensaje sobre la conveniencia de la especialización periodística en los medios de comunicación generalistas para poder trasladar a la sociedad información veraz y contextualizada sobre asuntos de especial relevancia, como es la conservación de la biodiversidad».

The 80,000 euros prize was granted to **Araceli Acosta de Lugo**, a journalist specializing in environmental issues. Coordinator of newspaper supplement *ABC Natural*.

The jury singled out "her extensive track record as head of environmental reporting at daily newspaper *ABC* and coordinator of the monthly supplement *ABC Natural*, alongside the quality of her environmental writings and their impact in alerting society to important environmental challenges from the platform of a national newspaper. Her work combines rigorous factual accuracy and a productive dialogue with the scientific and conservationist communities. With this award, the jury also wishes to speak up for the value of journalistic specialization in general-interest media, in order to inform society in a reliable and balanced way about issues of special relevance, such as biodiversity conservation."



© Fundación BBVA, 2013
Plaza de San Nicolás, 4. 48005 Bilbao

Coordinación editorial: José Manuel Reyero

Textos págs. 10-13, 20-23, 30-33: Mónica González Salomone

Traducción: Karen Welch

Créditos fotográficos:
© 123RF Limited: 3, 8, 18, 28, 42
© Daniel Beltrá: 4, 30 inf., 32-34, 36-37, 58
© Instituto de Conservación de Ballenas: 6, 20-27
© Fundación Global Nature: 10 (3), 12 izda., 13 (2), 14 sup., 16-17
© Fundación BBVA: 12 dcha., 14 inf., 39-41
© Gavin Newman: 30 sup.
© Estación Biológica de Doñana: 44 sup.
© Centro Milenio para Estudios Avanzados en Ecología y de Investigaciones en Biodiversidad: 44 inf.
© SEO/BirdLife: 45 sup.
© Fundación Charles Darwin: 45 centro
© José María Montero: 45 inf.
© Juan Carlos Castilla: 46 izda.
© Jeremy B. Jackson: 46 dcha.
© Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturalesa (GOB): 47 sup.
© Fundación para el Ecodesarrollo y la Conservación (FUNDAECO): 47 centro
© Joaquín Araújo: 47 inf.
© Harold A. Mooney: 48 izda.
© Peter H. Raven: 48 dcha.
© Grupo Ecológico Sierra Gorda: 49 sup.
© Benigno Varillas: 49 inf.
© Seprona: 50
© Dirección General de Desarrollo Institucional y Promoción (DGDIP) de la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas, México: 51 sup.
© Gustavo Catalán: 51 inf.
© Francisco Sánchez / Instituto Español de Oceanografía (IEO): 52
© Marco Tschapka / Universität Ulm: 53 sup.
© José Manuel Vidal / EFE: 53 inf.
© WWF España: 54
© Centro para la Sostenibilidad Ambiental de la Universidad Peruana Cayetano Heredia: 55 sup.
© Dolors Buxó: 55 inf.
© Fundación Oso Pardo: 56
© Murray Cooper: 57 sup.
© Araceli Acosta: 57 inf.

Producción: ALAIRE, Comunicación y Gestión Ambiental
Impresión: V.A. Impresores, S.A.
Depósito legal: BI-1609-2013

Impreso en España
Impreso en papel ecológico

© Fundación BBVA, 2013
Plaza de San Nicolás, 4. 48005 Bilbao

Editorial coordination: José Manuel Reyero

Texts pp. 10-13, 20-23, 30-33: Mónica González Salomone

Translations: Karen Welch

Photo credits:
© 123RF Limited: 3, 8, 18, 28, 42
© Daniel Beltrá: 4, 30 bottom, 32-34, 36-37, 58
© Instituto de Conservación de Ballenas: 6, 20-27
© Fundación Global Nature: 10 (3), 12 left, 13 (2), 14 top, 16-17
© Fundación BBVA: 12 right, 14 bottom, 39-41
© Gavin Newman: 30 top
© Estación Biológica de Doñana: 44 top
© Centro Milenio para Estudios Avanzados en Ecología y de Investigaciones en Biodiversidad: 44 bottom
© SEO/BirdLife: 45 top
© Fundación Charles Darwin: 45 center
© José María Montero: 45 bottom
© Juan Carlos Castilla: 46 left
© Jeremy B. Jackson: 46 right
© Grup Balear d'Ornitologia i Defensa de la Naturalesa (GOB): 47 top
© Fundación para el Ecodesarrollo y la Conservación (FUNDAECO): 47 center
© Joaquín Araújo: 47 bottom
© Harold A. Mooney: 48 left
© Peter H. Raven: 48 right
© Grupo Ecológico Sierra Gorda: 49 top
© Benigno Varillas: 49 bottom
© Seprona: 50
© Dirección General de Desarrollo Institucional y Promoción (DGDIP), Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas, Mexico: 51 top
© Gustavo Catalán: 51 bottom
© Francisco Sánchez / Instituto Español de Oceanografía (IEO): 52
© Marco Tschapka / Universität Ulm: 53 top
© José Manuel Vidal / EFE: 53 bottom
© WWF España: 54
© Centro para la Sostenibilidad Ambiental, Universidad Peruana Cayetano Heredia: 55 top
© Dolors Buxó: 55 bottom
© Fundación Oso Pardo: 56
© Murray Cooper: 57 top
© Araceli Acosta: 57 bottom

Production: ALAIRE, Comunicación y Gestión Ambiental
Printed by: V.A. Impresores, S.A.
Legal deposit: BI-1609-2013

Printed in Spain
Printed on environmentally friendly paper



Fundación BBVA

Edificio de San Nicolás
Plaza de San Nicolás, 4
48005 Bilbao
España / *Spain*
Tel.: +34 94 487 52 52
Fax: +34 94 424 46 21

Palacio del Marqués de Salamanca
Paseo de Recoletos, 10
28001 Madrid
España / *Spain*
Tel.: +34 91 374 54 00
Fax: +34 91 374 85 22

informacion@fbbva.es / *information@fbbva.es*

www.fbbva.es



Fundación BBVA